

Pomphuisje
Vijlen
hersteld

PAGINA 5

1e trekkingsuitslag
Jubileumloterij
Sportclub '25

PAGINA 9

Franse
film-hit 2014:
'Bon Dieu!'

PAGINA 12

Kienen in Epen
voor strijd
tegen kanker

PAGINA 13

Keltische muziek bij Pandora

WAHLWILLER - Op zondag 19 april komt de helft van de alom bekende formatie Snakes in Exile voor een concert naar Wahlwiller. Een laag gitaar, subtiel versierd met accordeon, en het geheel afgewerkt met twee stemmen. Met deze basis brengt Snakes in Exile sinds 1992 een repertoire van Keltische folk, rijkelijk aangevuld met eigen werk en hier en daar een verrassende cover. Snakes in Exile is dus geen klassieke folkgroep,

maar een gezelschap met een eigen geluid dat voornamelijk gekenmerkt wordt door vocale harmonieën en ambiance. De naam van de groep, Snakes in Exile, slangen in ballingschap, is geïnspireerd op een Ierse legende die vertelt dat St. Patrick bij de kerstening van Ierland alle slangen zou hebben verjaagd. Tot op heden zijn er op het groene eiland inderdaad geen slangen te vinden. Snakes in Exile ES, de spin-off, bestaat uit Luc Baillieul (zang, gitaar) en Peter van Aken (zang, accordeon). Dit duo staat bekend om de sfeervolle, frisse, aanstekelijke en onvergetelijke concerten.

Zondag 19 april
Aanvang: 16.00 uur
Entree: 10 euro
Pandora Podium, Oude Baan 21 te Wahlwiller
Reserveren kan via telefoonnummer 06-11853041, of via www.pandorapodium.nl

Koningsnacht bij de Phil

BOCHOLTZ - *Lights out! Spot on!* Op zondagavond 26 april viert de Phil Koningsnacht! De Harmoniezaal zal spetteren onder de live muziek van Spot On! In de elfkoppige band hebben alle leden één ambitie gemeenschappelijk: er overal en altijd een muzikaal feest van te bouwen! De band vindt zijn oorsprong in Ubachsberg en laat zijn muzieksmaak het best omschrijven als... divers. Met een voorliefde voor dansbare muziek uit de zestiger, zeventiger en tachtiger jaren, maar even makkelijk omschakelend naar Duitse Evergreens, Limburgse Carnavalsschlagers en Nederlandse luisterliedjes, kun je ervan verzekerd zijn dat de Harmoniezaal zich op Koningsnacht laat kennen! Hoe kun je een beter feest maken om de Koning te eren?! Dus kom allemaal naar de Harmoniezaal en feest met ons mee! In het oranje natuurlijk! De Harmoniezaal zal om 19.30u. open gaan. Kaarten kosten € 7,50 in de voorverkoop bij Sigarenspeciaalzaak Jos Laval en Plus Tossings in Bocholtz, en € 10,- aan de kassa, dus wees er snel bij.



NR1 Bloemengigant

365 dagen per jaar verse bloemen in Vaals

WEEKAANBIEDING:
10 verse ROZEN
(lengte 5) **€ 2.00**

Maastrichterlaan 35 • 6291 EK Vaals

U vindt ons achter het station.
Parkeerplaatsen voor de deur.

Openingstijden:
di. t/m vr. 9.30-18.00 uur,
zat. 9.30-17.00 uur

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Zalmfilet
per kilo € **16⁵⁰**

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁰⁰**

Aktie "Kruiwagen vullen op de weekmarkt te Simpelveld"

Regelmatig stellen de marktkooplieden van de weekmarkt Simpelveld een kruiwagen met producten van de markt gratis ter beschikking aan een bezoeker van de markt. Het enige dat u hiervoor moet doen is aanwezig zijn op de markt.

Bent u de persoon op de foto, dan kunt u de prijs op vrijdag 17 april 2015 in ontvangst komen nemen. Vooraf dient even contact te worden opgenomen met de marktmeester tel: 045-5448330.

T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis

Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts

Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemond en dr. Guldemond - Hecker

Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere

Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare

Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
Na 17.00 uur de Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
Telefoon: 045 - 574 10 04

Kleintjes

De Bergbloem Banholt

043 - 457 22 59

Aanleg en onderhoud,
bestratingen, graszoden,
kunstgras leggen en leveren

Te huur

Te huur per direct in Wittem
appartement voor werkende
personen
telefoon: 06-51750347

Kleintje!!!

Heeft u iets te koop of te huur!
Plaats dan voor een kleine prijs
een kleintje. Mail naar:
info@weekbladtroebadoer.nl

Sudoku-puzzel*** / week 16

1		3					6	
			5		1			2
	7		8					
3						1		4
	9			5			2	
4		6						9
					5		8	
5			9		3			
	1					7		3

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Te huur

Appartement in Simpelveld,
met 2 slaapkamers, living,
balkon aan de voorzijde, airco,
diverse bergruimtes, badkamer
met douche en ligbad.
Huurprijs € 600,- per maand.
Info 0032 484 825 144

Bas Kokkelmans en Nicole Beumers in De Klimboom

SIMPELVELD - Op zaterdagavond 25 april staat een bijzondere voorstelling op het programma in theater De Klimboom te Simpelveld. Een voorstelling met muziek en theater, met een lach en een traan.

Bas Kokkelmans zal tijdens deze voorstelling louter bekende popsongs ten gehore brengen. Van de jaren 70 tot nu, meezingers en luisterliedjes, een genre dat iedereen zal aanspreken.

Nicole Beumers zal op haar beurt de mensen verrassen met prachtige theateracts en gevoelige liedjes. Door haar jarenlange ervaring in het theater weet Nicole elke act levensecht en pakkend neer te zetten.

Nicole en Bas zullen niet alleen solo optreden maar ook als duo zullen ze diverse nummers ten gehore brengen. Hiernaast zal ook gastactrice Floor Jansen haar talenten tonen. Als klap op de vuurpijl krijgt iedere bezoe-

ker na afloop een gratis digitale cd.

Deze avond wilt u niet missen. En uiteraard is de première ook dit jaar weer in theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Aanvang van de voorstelling op 25 april is om 20.00 uur en de entree bedraagt € 10,-. U kunt kaartjes reserveren via info@puurweijers.nl of via 06-55954525.

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Waldkornbrood van 2.55 voor **2.00**

5 Savannabroodjes van 2.25 voor **1.50**

Abrikozen korstdeksel vlaai van 11.20 voor **8.25**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Ouderenvereniging 'Onder Ons'

EPEN - Op 28 mei is ons uitstapje. We gaan dit keer naar Bern Kastel Kues en Cochem aan de Moezel. We vertrekken om 8.30 vanaf de parkeerplaats t.o. Hotel Aurora. We rijden een mooie route. Om 10.45 arriveren we in Bern Kastel Kues. We stappen daar om 11.00 op de boot voor een tocht over de Moezel. Om 12.00 uur zijn we terug van de rondvaart en kunnen we het stadje bezichtigen en eventueel een hapje eten. Om 13.30 ver-

trekken we naar Cochem en komen daar om 14.30 aan. We hebben dan vrije tijd om het stadje te bezoeken. Rond 16.00 vertrekken we om naar Epen terug te keren. Daar hebben we een heerlijk diner bij Hotel Eperland. De prijs voor leden is 45.00 euro. Niet-leden betalen 55,00 euro. U kunt zich opgeven bij Berthy de Waard tel. 4553112 of bij Mieke van Harskamp tel. 4552541. Na opgave kunt u constant betalen bij penningmeester mw. de Waard of storten op rekening NL66RABO0132205696 t.n.v. Ouderenvereniging Onder Ons te Epen.



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Bij aankoop van een communicadeau vanaf € 50,- ontvangt u een leuk geschenk!

Alliance trouwringen actie
Herenring gratis

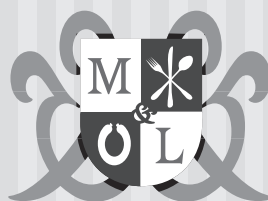
Liefst op afspraak en vraag naar de voorwaarden!

nieuw nieuw nieuw nieuw
Melano kinderringen
TOV sieraden nu 25% korting!

www.juwelierkicken.nl

Gratis
2 uur parkeren
met parkeerschijf!

Esprit | Mi Moneda | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 14 april t/m za. 18 april

Yamas Griekse week

500 gr Gyros met knoflooksaus en broodje per 250 gr samen € **5.25**

Duroc Souvlaki 3 stuks voor € **4.25**

Griekse spies met zastiki 3 stuks voor € **3.98**

Griekse rollade steak met feta per stuk € **2.15**

Kefkedes 500 gr € **4.95**

Mousaka per bakje € **3.95**

Griekse stokbroodje overheerlijk 100 gr € **1.25**

Griekse salade met tonijn 100 gr € **1.25**

Griekse koude schotel met olijven en ananas 500 gr € **4.25**

100 gr geb fricandeau
100 gr griekse rosbeef
100 gr grillspek

Athene pakket
nu voor € **4.95**

Woensdag:

Gehakt 500 gr en 1 meter braadworst voor € **5.75**
zetfouten voorbehouden

Koningsdag in Eys 2015

EYS - Bijna is het 27 april en vieren we weer Koningsdag in Eys! Ook dit jaar hebben we weer ons best gedaan om er een leuke dag van te maken. We vieren dit jaar Koningsdag op Sportpark Hanzon.

Wat kunnen jullie allemaal verwachten:

Vanaf 13:00 uur:

- De traditionele vrijmarkt. Wil je zelf spulletjes verkopen, zorg dan dat je voor de beste plaatsen op tijd op de markt bent, vanaf 12:00 uur mag je je spulletjes komen uitstallen.

- Leuke nieuwe spellen onder andere balonnen pompen, belschieten, stokvangspel en het bibberspel.

- Tevens kun je ook je haar en nagels laten stylen met een koninklijk tintje en kun je je laten schminken

- Er is een echte kinderloterij

- Een heerlijke crêpes wagon,

waar je een lekker pannenkoek kunt eten!

- En natuurlijk wordt er in de kantine van Zwart- Wit gezorgd voor frisse drankjes

- Topper: Een spectaculaire stormbaan voor jullie, maar ook een beetje voor de papa's, want om 15:30 uur vindt er een echte papa-race plaats. Dus bereid je papa maar alvast voor!

Vanaf 18:00 uur:

De jaarlijkse fietsoptocht onder begeleiding van Schutterij St. Sebastianus. We vertrekken vanaf Sportpark Hanzon en vervolgen dan de optocht via de Hoebigerweg, Nachtegaalstraat, Schlaunstraat, Hoebigerweg, Wezelderweg, Grachtstraat. De ontbinding van de optocht zal plaatsvinden bij Café Sport.

Vanaf 18:30

Bij Café Sport zal de prijsuitreiking plaatsvinden voor de mooist versierde fietsen en natuurlijk de trekking van de winnaars van de Kinderloterij en dit alles tijdens een swingende kinderdisco.

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk
en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Quelle 24
6351 AW
Bocholtz

Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan
voor uw buitenschilderwerk.

Jubilarissen bij FNV bondgenoten

BOCHOLTZ - In het 1e kwartaal 2015 zijn door FNV Bondgenoten weer verschillende leden onderscheiden voor hun lidmaatschap van 25, 40, 50, 60, en 70 jaar. Wij als bestuur van FNV Bondgenoten Afdeling Kerkrade/Landgraaf/Simpelveld-Bocholtz willen hen dan ook graag nogmaals feliciteren met hun jubileum.

De leden in aanmerking gekomen voor het **25-jarig** jubileum zijn: H.E.J. Bothmer, A.P. Cnubben, F.J.W. Heidstra, A.M.G. Houben, P.W. Janssen, L.B. Kalfics, P. van de Kleut, J.J.J.M. Kokkelkorn, W.G.M. Mols, A.J.M. Niels, J.P.A. Pauly, W.W. Rooden, M. Rouschen, J.H.F. Schepers, E.J.M. Schwanen, F.J.G. Styfs, C. Verkerk, J.F.A. Wehrens, I.M.S. Wetzelaer-Ludwiczak,

J.P. Wynands.

Voor het **40-jarig** jubileum zijn in aanmerking gekomen:

J.P.M. Beckers, H.L.J. Deckers, J. Erkens, H. Garritzen, J. Hartman, B. Hoesen, C.J. Houppertz-Pook, A. Janssen-Lamers, A. op den Kamp, M. Kuckelkorn, L. Kuppers, S.H. Kurver-Kleinjans, J. Niks, L.F. Remmerde, H.M. Rinkens-Muhlenberg, A.M. Ryst, J.A. Steeman, M. Vonken, H. Vrylland.

Voor het **50-jarig** jubileum zijn in aanmerking gekomen:

H. Dumont, W. van Marwyk, M.E. vd Poel-Kloth, M.M. Sangen.

Voor het **60-jarig** jubileum is in aanmerking gekomen:

W.P. Janssen, H. vd Wetering, K. Zuidema.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbiedingen week 16: Proef en beleef het echte ambacht

Mechels boeren wit of bruin voor **1.75**
Strooisel pudding vlaai voor **7.95**
Hardewener gebakje
limoncello bavarois per stuk voor **1.35**

Binnenkort Communiefeest?

Bezoek vrijblijvend onze winkel....

Wij geven u graag advies bij het samenstellen van een smaakvol en kleurrijk vlaaien/taarten buffet.

Gebak wordt vers op zondag naar wens bezorgd!

Bij uw bestelling geven wij een gratis communiekant poppetje cadeau!



Wilhelminastraat 27 Bocholtz tel: 045-5441298 bakkerij.dreessen@planet.nl

VAESSEN Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 14 april
t/m zat. 18 april

dinsdag / woensdag aanbieding

Kipfilet

500 gr. € **4.25**

Rundergehakt

500 gr. € **4.75**

Kant & klaar

Vlaamse Stooflapjes

500 gr. € **5.75**

VLEESWAREN

Bussenworst

100 gr. € **0.75**

Gekookte ham

100 gr. € **1.99**

Parma ham

100 gr. € **1.99**

Kip pilaf

500 gr. € **5.75**

Bami

500 gr. € **2.45**

donderdag / vrijdag / zaterdag aanbieding

VERS VLEES

Italiaanse filetlapjes

gevuld 100 gr. € **1.39**

Varkensfilet

500 gr. € **6.50**

Varkenshaas

250 gr. € **6.15**

Kogelbiefstuk

3 voor € **7.50**



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Pomphuisje Vijlen hersteld

VIJLEN - Op "der Kunning" bij de Vijlenerstraat in Vijlen staat sinds 1928 een pomphuisje wat tot 1950 45 gezinnen in Vijlen van vers bronwater voorzag. Daarna kwam er waterleiding in Vijlen. De heemkundekring van Vijlen, de Noabere va Viele, heeft aan Natuurmonumenten, eigenaar van het pomphuisje, gevraagd dit gebouw te herstellen en te behouden. Met co financiering van de provincie Limburg kunnen de herstelwerkzaamheden nu in april 2015 van start. Het huisje krijgt ook nog een nieuwe functie namelijk een vleermuizen overwinterplek. De werkzaamheden gebeuren door aannemer Coppes en met hulp van vrijwilligers. Voor meer informatie, neem contact op met 045-521 25 22.

Vleermuizen verblijf

Natuurmonumenten beschermt natuurgebieden, waardevolle landschappen en cultureel erfgoed. Zo ook dit pomphuisje in Vijlen. Het dak, de muren en deur worden hersteld. Maar ook de natuurwaarden worden hersteld: er komen ruwe houten planken waar vleermuizen aan kunnen hangen gedurende hun winterverblijf. Deze ruimte moet voor vleermuizen, zoals de dwergvleermuis, tegen 10 graden vorst beschermd zijn, een constante temperatuur hebben en vochtig genoeg zijn. De kosten van de restauratie zijn zo'n € 17.000 en is mede mogelijk gemaakt door de provincie Limburg. Tijdens de werkzaamheden kunt u het wandelpad kruising Koningsvoetpad met Putvoetpad gewoon gebruiken en de werkzaamheden volgen.

Watermannen uit Vijlen

Bert Kusters en Jean Jaminon van de heemkundekring Vijlen hebben Natuurmonumenten benaderd met de vraag om dit pomphuisje te herstellen. In 1928 is voor de watervoorziening in het dorp Vijleneen "Vereeniging Onderlinge Waterleiding Vijlen-Vaals" opgericht om de watervoorziening



Meer weten van online bankieren.

En vanuit Simepeld een wereld zien opengaan.

Vertrouwde gezichten in Simepeld
Onze vertrouwde gezichten in Simepeld zoals Jo Hodiinus en Sjeff Seroo helpen niet alleen SWOBS Computerhome een stapje verder, maar ook u. Spreek ze aan in het dorp of bel bij vragen onze lokale collega's via (045) 561 90 00.
www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Een aandeel in elkaar



Rabobank
Centraal Zuid-Limburg

en dit pomphuisje op te richten. In het bronnengebied der Kunning in het dal van de Lommerbeek kwam dit pomphuisje te staan. Via buizen ging het naar verschillende watertappunten in het dorp. Het was een emotioneel ogenblik toen de motor (in 't huiske aan der Kunning) weer sissend en fluitend tot stilstand kwam en de pomp met een stok het zwijgen werd opgelegd. Het was in Vijlen weer net zo stil als voorheen. De Noabere va Viele vinden het belangrijk dat dit historisch gebouwtje wordt opgeknapt omdat hierdoor het verhaal van het pomphuisje levend wordt gehouden.



T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

ACTIVE ANIMALS

Kooien • Voeders • Hondensportartikelen



Ook snacks voor uw hond:

kalkoenpoten, kippenpoten, luchtpijpen, varkensoren en koekjes voor beloning en traktatie.

Nu ook:
potgrond
en
bemeste
tuinaarde



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzerweg 14b • 6369 TG Simpelveld • 045 - 544 11 44 • www.activeanimals.nl
Geopend: dinsdag t/m vrijdag 9.00-18.00 uur • zaterdag 9.00-17.00 uur

Bijzondere jaar- vergadering IVN

EYS - Op maandag 16 maart jl. was er de jaarvergadering van het IVN Eys in het IVN-gebouw op de Boerenberg te Eys. Tijdens deze vergadering werd afscheid genomen van Marlies Maassen-Neven als penningmeester en Anneke Frijns-van Noort als secretaris. Tot grote verrassing van Anneke Frijns werd zij door het IVN Eys benoemd tot ere-lid vanwege haar ruim 30 jarige werkzaamheden als secretaris. Ze ontving een mooie oorkonde en het zilveren IVN-speldje. Twee jaar geleden werd Frans, de echtgenoot van Anneke ook al benoemd tot ere-lid bij zijn afscheid als voorzitter van het IVN Eys, dus binnen de familie Frijns zijn er nu twee ereleden van het IVN Eys. Gelukkig hebben er na geruime tijd zoeken en een periode van onzekerheid of het IVN Eys kon blijven voortbestaan zich twee kandidaten gemeld om de functie penningmeester en secretaris



vooralsnog voor een jaar in te vullen. Het IVN Eys is daar zeer blij mee. Het gaat hier om Karel Brinkmann (penningmeester) en Gerard Nabben (secretaris). Wij wensen Karel en Gerard heel veel succes.

Bijzonder was deze vergadering o.a. door een groot aantal jubilarissen (40 jaar lid en 25 jaar lid). Bijna alle jubilarissen waren dan ook aanwezig bij deze vergadering. Het waren Jo Kokkermans, Wiel Wen-

ders, Hub Franssen, Nic De Bie (afgemeld) en Frans Derksen (lidmaatschap overgenomen van zijn vader) en mevrouw An Philippens-Pelzer (40 jaar lid) en Andrea Senden en John Meijjs (25 jaar lid).



Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl



Cafe Oud Bocholtz

Harry Bloemen - in Bocholtz t.o. de kerk
045-5680044 - WWW.OUDBOCHOLTZ.NL

AGENDA

zaterdag 18 april 2015

SJTIMMUNGSOVVEND

mmv 'Knaltaler' en
'Blech Mich'!!

Aanvang 20.30 uur

Knaltaler



Kika
kinderenkankervrij

www.kika.nl
Giro 8118



Venetian Blinds
rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weiner
somfy
heroal
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Patroons-/Koningsfeest bij St George

SIMPELVELD - Het schuttersseizoen van Schutterij St George Simpelveld gaat heel langzaam weer beginnen. Na een korte winterstop waar wij ons voorbereiden hebben op het komend seizoen gaan we beginnen met

het patroonsfeest. Nadat wij het koningspaar Jan en Erna Smeets hebben afgehaald van hun residentie zal de schutterij traditioneel op 25 april 2015 om 17.45 uur beginnen in de kerk van Simpelveld. Aan deze mis zal de schutterij er een schots tintje aan geven en hun bijdrage leveren tijdens de offerhande. Hierbij wordt iedereen uitgenodigd

deze mis bij te wonen en mee te beleven dat de schutterij meer doet dan alleen naar schuttersfeesten gaan. Aansluitend aan deze mis gaat het gezelschap naar het kerkhof waar de overleden leden van de schutterij worden herdacht. Bij cafe Oud Zumpelveld zullen er tijdens een interne huldiging enkele promoties plaatsvinden voor een aantal leden van onze schutterij. Anders dan andere jaren heeft het bestuur in overleg met het Koningspaar dit jaar besloten om geen receptie te houden maar een Koningsfeest. Toch wordt iedereen uitgenodigd namens het Koningspaar Jan en Erna Smeets hun felicitaties te komen overbrengen en er samen met hun een feestelijke avond te maken. Deze avond wordt net als vorig jaar weer opgeluisterd door DJ Flügel die er ongetwijfeld weer een geweldig feest van zal gaan maken. Namens bestuur en leden, maar

zeker ook namens ons Koningspaar willen wij iedereen uitnodigen om het begin van het seizoen feestelijk te openen.

Restaurant 'De Raadskelder'
TAPAS & WIJN
Vrijdag 24 april - 19:00 uur

5 gangen tapas menu mogelijk met overheerlijke Spaanse wijnen en swingende muziek

€ 25,00 p.p.
[€ 37,50 p.p. incl. wijn]

SUSHI avond
14 mei
Voor meer info bezoek onze site
www.raadskelder.nl

Koningin Julianaplein 49 | 6291 AR Vaals
043-4073639 | info@raadskeldervaals.nl
parkeren is mogelijk op het 'schans' van Clermontplein



SPORTCLUB 25
www.90jaarsportclub25.nl

Hoi, ik ben **Toppie** en binnenkort vier ik feest!



Win leuke prijzen: Verzamel alle letters, zet ze in de juiste volgorde en stuur de oplossing voor 2 juni naar secretaris@90jaarsportclub25.nl

T d'r Troebadoer
Weekblad
Het meest informatieve weekblad uit de regio, verschijnt in Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubbachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Vooraankondiging Middigsjiejch in De Klimboom

SIMPELVELD - Op zondagmiddag 3 mei om 14.00 uur vindt in Theater De Klimboom te Simpelveld een "Middigsjiejch" plaats. De bezoekers van deze voorstelling gaan samen met een aantal prominenten terug naar de "Koel" en kunnen dan samen met de acteurs het mijnverleden weer tot leven brengen. U kunt o.a. genieten van: Henk Steijvers, van de zanggroep Carboon, hij zal de nodige mijnliedjes ten gehore brengen.

Annie Franssen zal prachtige mijngedichten declameren. Wiel Miseré zal de H.Barbara laten herleven, Wim Schoenmaekers en Ger Dautzenberg zullen als oud koempels terug gaan naar de mijn. Kortom het wordt

een middag om te smullen van het vroegere mijngebeuren. De fijne, maar ook de minder fijne kanten zullen de revue passeren. U bent van harte welkom op deze genoeglijke zondagmiddag.

Deze bijzondere middag wordt mede mogelijk gemaakt door een bijdrage in het kader van het Jaar van de Mijnen, daarvoor is de entreprijs extra laag. De entree bedraagt slechts € 6,50. Kom gezellig genieten van de mensen van het zwarte goud. Theater De Klimboom vindt u in de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Reserveren kan via 06-55954525 of via info@puurweijerseniweijers.nl



Nat./Internationale verhuizingen

HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES

D&N

Full service • De-/hermonteren • Opslag

VERHUIZINGEN

Vrijblijvende offerte: 043-457 49 16 / 06-461 21 949

IVN Voorjaarswandeling

SIMPELVELD - Op zondag 19 april organiseert IVN Bocholtz-Simpelveld een Dageexcursiewandeling in de schitterende omgeving van Schinnen.

De wandeling start om 9.30 u. bij kasteel Terborgh, Heisterbrug 119, 6365CC Schinnen. Hier is ook onze pauzeplaats. We nodigen iedereen uit om deze verrassend mooie tocht met ons te maken; de tocht is gratis en ook niet-leden zijn van harte welkom! Totale afstand is 15 km maar er is ook de mogelijkheid om tot de pauze mee te wandelen. (9 km.) Wij vertrekken (carpoolend € 3,-) vanaf de Markt te Simpelveld om 9.00u. De tocht voert ons door het lief-



lijke Geleenbeekdal. We komen voorbij Middeleeuwse riddergoederen, oude carréboerderijen, kapelletjes, 'n klooster, heuvels met panoramische vergezichten en plekjes om even uit te rusten en te genieten. Deelname aan deze activiteit, alsmede het mee(reizen) van en naar de startplaats is geheel voor eigen risico! Info: Henk Ghijsen 045-5440575 Streekgids: Francien Keulen

Kapsalon De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleur



Elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl

[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

CAFETARIA & LUNCHROOM 'T PASTORIEKE

In de maanden april, mei en juni, krijgt u 2 euro korting op een lunchgerecht naar keuze. Het enige wat u hiervoor moet doen, is onderstaande coupon uit knippen.

Bij Lunchroom 't Pastorieke, kunt u bijvoorbeeld genieten van een warme verwenkoffie met heerlijke ambachtelijke broodjes, belegd met onder andere gerookte zalm, huisgemaakte tonijnsalade, serranoham, rosbief, kip piri piri, Pulled pork, warme beenham, T.M.P. of brie met honing. Ook hebben wij natuurlijk tosti's, uitsmijters en heerlijke huisgemaakte kippenragout.

Voor diegene, die niet kan kiezen hebben wij een: "help, ik kan niet kiezen plankje". Verder kunt u bij ons ook komen genieten van een gezellige high tea voor € 14,95 p.p. of een mini high tea voor € 8,95 p.p. Deze dient u wel minimaal 2 dagen, van te voren te reserveren via 045- 8503000.

Kom het zelf een keertje proeven en beleven, bij het altijd gezellige Pastorieke..... kwaliteit met een glimlach!

Iedere vrijdag, zaterdag en

zondag vanaf 11.30 uur geopend.

045-8503000

Pastoriestraat 7
Simpelveld

www.cafetariahetpastorieke.nl

[FB.com/cafetariahetpastorieke](https://www.facebook.com/cafetariahetpastorieke)

BEL ONS, LIKE ONS, VOLG ONS...



ONS! Kwaliteit met een glimlach



€ 2,- korting
op een lunchgerecht naar keuze,
in de maanden april, mei en juni 2015.
1 coupon voor maximaal 4 lunchgerechten.

1e trekkingsuitslag Jubileumloterij

BOCHOLTZ - Op woensdag 8 april heeft vanaf 16.30 uur de eerste trekking van de jubileumloterij van Sportclub'25 plaatsgevonden bij Hendriks & Fleuren Zuyd Notarissen te Heerlen. Onder leiding van notaris Jan Hendriks werden de winnende lotnummers van de prijzen 39 tot 23 getrokken. De eerste trekkingsuitslag luidt als volgt:

Prijs 39: Entree voor 2 personen bij GaiaZoo is gevallen op lotnummer **552**.
 Prijs 38: Entree voor 2 personen bij GaiaZoo is gevallen op lotnummer **332**.
 Prijs 37: Waardebon voor Soccer World Kerkrade is gevallen op lotnummer **413**.
 Prijs 36: Waardebon Plus Bocholtz is gevallen op lotnummer **626**.
 Prijs 35: Waardebon Plus Bocholtz is gevallen op lotnummer **296**.
 Prijs 34: Waardebon Plus Bocholtz is gevallen op lotnummer **958**.
 Prijs 33: Waardebon Plus Bocholtz is gevallen op lotnummer **853**.
 Prijs 32: Waardebon Plus Bocholtz is gevallen op lotnummer **121**.
 Prijs 31: Waardebon Jules Mode is gevallen op lotnummer **352**.



Prijs 30: Waardebon Jules Mode is gevallen op lotnummer **019**.
 Prijs 29: Waardebon Jules Mode is gevallen op lotnummer **367**.
 Prijs 28: Waardebon Jules Mode is gevallen op lotnummer **909**.
 Prijs 27: Waardebon Jules Mode is gevallen op lotnummer **136**.
 Prijs 26: Waardebon Olga Goudsmederij is gevallen op lotnummer **765**.
 Prijs 25: Dinerbon restaurant Bij Maxime is gevallen op lotnummer **553**.
 Prijs 24: Dinerbon restaurant Shoko is gevallen op lotnummer **095**.
 Prijs 23: Waardebon Witte Bazar is gevallen op lotnummer **230**.

De prijswinnaars zullen zo spoedig mogelijk persoonlijk benaderd worden voor het overhandigen van de prijzen. De volgende trekking van de prijzen 22 tot en met 9 vindt plaats op woensdag 6 mei.

Sjtimmungsovvend in Oud Bocholtz

BOCHOLTZ - Op 18 april zal er in cafe Oud Bocholtz een heuse sjtimmungsovvend georganiseerd worden. Deze avond wordt vorm gegeven door de Knaltaler en Blech Mich, welke hun sporen in muziekland reeds verdiend hebben. Vanaf 20.30 uur zullen de vele Böhmische- en eigentijdse klanken door de zaal van Oud Bocholtz luiden. De knaltaler zijn bekend van hun gezellige en professionele liederen, met bovendien humoristische teksten. Deze muzikanten zijn van alle markten thuis, alsook de rasartiesten van Blech Mich. Blech Mich bestaat uit 9 professionals die allen hun eigen muzikale discipline in de strijd gooien, om er een geweldige Blaskapellen Sound als geheel van te maken. Kortom, een "sjtimmungsovvend" die je niet wilt missen!!

sv Zwart-Wit'19

Passart/VKC - Zwart-Wit'19
 De voorbeschouwingen gaan de laatste tijd over niets anders dan de degradatieperikelen rondom Zwart-Wit. Op het moment dat ik dit schrijf weet ik de uitslag van de wedstrijd tegen Heksenberg nog niet. Een voorbeschouwing wordt circa 10 dagen om technische redenen bij de drukker geschreven. Misschien staat Zwart-Wit op dit moment wel boven de degradatiestreek. De overwinning tegen Rood-Groen LVC 01 was een enorme opsteker en kreeg misschien tegen Heksenberg een vervolg? Van de andere kant is het dus ook goed mogelijk dat de problemen alleen maar vergroot zijn door een nederlaag tegen Heksenberg. En dan komt er nog eens de moeilijke uitwedstrijd tegen Passart overheen. Thuis te Eys was Passart heer en meester. Maar misschien zit Zwart-Wit in een flow en denderen ze voort richting veilige haven. Laten we

dit laatste hopen. Anders volgt misschien het Titanic-scenario.

Programma

Zaterdag 18 april:

Zw.W'19 MF1/2 - R.Gr. LVC 09:00
 Zw.W'19 F1 - Hellas F3G 09:30
 Zw.W'19 E2G - Berg'28/Vilt 09:30
 Zw.W'19 E1 - RKHSV E2 10:30
 Zw.W'19 D1G - VVL/SCM D3 11:30
 G./Zw.W'19 - R.Gr./Vijlen C1 14:30
 Bakkerveld - Zw.W'19/G. B1 15:30
 Simpelveld - Zw.W'19/G. A1 14:00
 Zw.W'19 vet - Weltania 17:00

Zondag 19 april:

Passart-VKC 1 - Zw.W'19 1 14:30
 Sportclub'25 2 - Zw.W'19 2 12:00
 RKSVB 3 - Zw.W'19 3 11:00

Uitslagen

RKVVM MF1 - Zw.W'19 MF1/2 6-3
 Eijsden F3 - Zw.W'19 F1 1-0
 VVL/SCM E4 - Zw.W'19 E2G 5-7
 Keer E1 - Zw.W'19 E1 2-2
 Scharn D3 - Zw.W'19 D1G 5-0
 Simpelveld - G./Zw.W'19 C1 0-4
 Zw.W'19/G. B1 - LHC B1G 3-0
 Walram - Zw.W'19 vet. 4-0
 Zw.W'19 1 - Heksenberg 1 0-5
 Zw.W'19 2 - Abdissenbosch 2 3-2



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht over het Heuvelland

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor verjaardagen, communie en andere feesten

Iedere zondag
 Streekbuffet 14,95 p.p.

www.oudvijlen.nl
 043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
 Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant,
 Heerlijk terras

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur

April groentenmaand



www.vijlerhof.nl
 043-3061710



Reumafonds bedankt Simpelveld

Het Reumafonds bedankt alle collectanten en inwoners van Simpelveld voor de grote inzet en bijdrage aan het prachtige resultaat van de collecte van 2015. Er is dit jaar € **1.013,82** opgehaald.

Kings Night

Harmoniezaal Bocholtz



Koninklijke
Philharmonie
Bocholtz

LIVE BAND

Lights out
SPOT ON
It's showtime!!

26 april 2015
Zaal open 19.30 uur

VOORVERKOOP €7,50
SIGARENSPECIAALZAAK JOS LAVAL BOCHOLTZ
PLUS TOSSING BOCHOLTZ

Zaalverkoop €10,-

www.philharmoniebocholtz.nl

Ontwerp: Ivo Sodermans

Jaarvergadering 'Uit Ons Krijtland'

EPEEN - Op zondag 19 april zal de Epense Heemkundevereniging "Uit Ons Krijtland" haar jaarvergadering houden. Deze zal plaatsvinden in herberg Peerboom, Wilhelminastraat 11, te Epen. De vergadering begint om 11.30 uur. Het bestuur zal tijdens de vergadering verantwoording afleggen over het gevoerde beleid en de financiële gevolgen daarvan. HKV "Uit ons Krijtland" werd opgericht in het jaar 2012. Inmiddels telt de vereniging 87 leden.

Al 3 periodieken: "Ieëpe va vreuger en noe" genaamd, heeft de vereniging op haar naam staan. Zo werd er op 9 november 2014 een "special over WO II" uitgegeven. Daarin werd niet alleen aandacht besteed aan de bevrijding (70 jaar geleden). Liefst 15 Epenaren hadden hun ervaringen van de jaren 1940 tot 1945 aan de redactie toevertrouwd en laten opschrijven. De presentatie van de periodiek ging gepaard met een heuse tentoonstelling van authentieke materialen en een lezing van Hub Schetters uit Kerkrade. Deze deed een ooggetuige verslag over de evacuatie van 30.000 Kerkradenaren.

Ook op 19 april a.s. heeft de vereniging na afloop van de reguliere vergadering - om circa

12.15 uur - een educatief deel gepland. Er is gekozen voor een "lentekruidenwandeling" Meester herborist Anne van der Linden neemt de aanwezigen mee voor een denkbeeldige wandeling langs bermen, graften en hellingen. Het lokaal wordt daarbij niet verlaten. Zij toont haar oogst aan lentekruiden op en aan tafel. Zij stelt vragen en zoekt samen met de aanwezigen naar de antwoorden.

Wat was de delicatessen van de Romeinen?

Is brandnetel en zevenblad echt alleen maar onkruid?

Waarom eten beren daslook?

Aan daslook wordt nog extra aandacht besteed.

Deze in Nederland beschermde plant groeit nogal weelderig in onze omgeving.

Uit de tuin van een van de HKV bestuursleden zijn voldoende planten geoogst om de aanwezigen te laten kennismaken met het fenomeen: daslooksoep. Ook wordt er speltstokbrood (speciaal voor de HKV gebakken) met kruidenboter vol van inheemse kruiden geserveerd.

Tijdens het 2e gedeelte - na 12.15 uur dus - zijn ook niet leden welkom. De entree is gratis. Wel wordt er voor de soep en het stokbrood - aan niet leden - een bijdrage gevraagd van € 2.50. Het einde van de bijeenkomst is voor ca. 13.30 gepland. Ruim op tijd voor het live tv verslag van de Amstel Gold race.

Wolfgang Karius in De Kopermolen

VAALS - Op dinsdag 21 april om 12.00 uur bespeelt Wolfgang Karius in de reeks marktconcerten het Hilgers-orgel in de Kopermolen aan het von Clermontplein te Vaals. Op het programma staat Barokmuziek uit vijf landen: werken van Heinrich Scheidemann [D], Giovanni Salvatore [I], Jan Pieterszoon Sweelinck [NL], Johann Sebastian Bach [D], Thomas Babou [B], Francisco Correa de Arauxo [E] en Johann Pachelbel [D].

Wolfgang Karius studeerde aan de Musikhochschule Köln kerk- en schoolmuziek. Door een beurs van de Franse regering kon hij zijn studie in Parijs voortzetten bij Marie-Claire Alain en Jean Langlais. Daarna kwamen mastercursussen bij Luigi Tagliavini, Anton Heiller en Kenneth Gilbert. Na een lange beroepspraktijk in Köln was hij tussen 1983 en



2008 cantor-organist van de Akense Annakerk en leider van de Aachener Bachverein. Hij vervulde taken als muzikuitgever, concertorganist en maakte CD- en radio-opnames. In 1983 werd hem voor zijn verdiensten de titel Kirchenmusikdirektor verleend.

Vrij entree, graag een bijdrage in de kosten

www.dekopermolenvaals.nl



Weekmenu

2-gangenmenu

Italiaanse **Tomatensoep**
of

Champignons in escargots kruiden
of

Thaise Curry soep

Schnitzel met saus naar keuze
of

Kipfilet met saus naar keuze € 16,50
(inclusief bord garnituur en frites)

Nieuw!!!

* **Salade Val dieu** € 14,50
(met honing en walnoten)

* **Salade Vissoorten** € 15,95
(met garnalen, zalm en tonijn)

B R A S S E R I E
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

La Taille
TFM Afslank & Figuurcorrectiestudio
www.la-taille.nl
Simpelveld

Persoonlijk voedingsadvies
Universal Contour Wrap
Circuit training
Ozon therapie
TFM Cabine
Zonnebank
BetterBelly

VOORJAARS ACTIE :

25 x TFM van € 262,50 voor € 212,50

25 x BETTER-BELLY van € 130, voor € 100,

COMBI 10 x TFM 10 x better belly

10 x circuit training van € 190, voor € 150,

Zonnebank 10 x 20 min van € 60 voor € 50,

Geldig t/m 30 april 2015

Markt 19A 6369 AH Simpelveld

T: 045-5446440 / M: 06-52636787

Franse film-hit 2014: 'Bon Dieu!'

WITTEM - Een ontspannende komedie waarin racisme en vooroordelen op geraffineerde wijze op de hak worden genomen! Bon Dieu is in Frankrijk de grootste bioscoop-hit sinds Intouchables. Bijna tien miljoen Fransen hebben de film in de bioscoop bezocht. Hiermee is Bon Dieu in Frankrijk een van de grootste hits van eigen bodem! In de unieke omgeving van het monumentale boekenpaleis in Klooster Wittem wordt u geconfronteerd met een Frans echtpaar: Claude en Marie Verneuil met duidelijk katholieke roots - uit de grote provinciale bourgeoisie. Beiden zijn zeer conservatief, maar toch meestal zeer ruim denkend. Hun leven krijgt plotseling een heel vreemde wending als hun dochters een relatie aangaan met allochtone Franse mannen. De acteurs in deze komedie zijn in topvorm. In deze ontspannende komedie zorgen rassenvooroor-

delen voor grappige dialogen en kostelijke situaties. Een fantastisch hilarische film!

Op zondagavond 19 april te zien in de Kloosterbibliotheek Wittem. Entree: 10.00 Euro. Aanvang: 20:30 uur. Zaal open 20.00 uur. Entreekaarten zijn verkrijgbaar bij de receptie Klooster Wittem, Reserveren kan per e-mail. Zorg dat u er op tijd bij bent, want wat de tickets betreft: op = op!

Via de website www.heuvelandcinema.nl kunt u op de hoogte blijven van het wel en wee van deze unieke filmclub uit het Heuvelland. Techniek & organisatie: Rotary Club Gulpen-Vaals.

Om een en ander goed te kunnen organiseren verzoeken wij u zich op tijd aan te melden. Dit kan het beste per email: reserve-rig@heuvelandcinema.nl



Eugen Klein
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Seda
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

RODA JC

Oejazus
woa jeet dat mit Roda hin,
had "PROF-VOESBAL"
i Kirchroa nog zin.
Woa is ozze sjtootse kloeb
de vräud van d'r Piet,
d'r Sjeng en d'r Joep.
Swoar entritsjeld neer tsell
en de jód betsaalde mensjere
dunt óp de wei wat zie wille.
Vuursjtand en Trainer
los de tseng doch ins zieë,
anges besjteet ós Roda
hü of mörje nit mieë.

Frans Stollman

Went de Oma sjprooch

- Heë veult ziech jepeëdsutteld,
Hij voelt zich gevleid.
- Heë hat d'r voeëjel nit aafjesjaose,
Hij heeft het buskruit niet uitgevonden.
- Ziech de heure aafsjtöeëse,
Door schade en schande wijs worden.
- Heë sjód 't van ziech aaf, wie inne nase honk d'r reën.
Hij ontkende het zonder blikken of blozen.
- Deë hat d'r ansjtand mit d'r sjümleffel jèse,
Die heeft geen goede opvoeding genoten.
- 't Is ing sjand went ing kouw in de baach sjiest,
Het is jammer om iets weg te gooien wat nog
bruikbaar is.
- Vrug tseng, vrug heng,
Kinderen die vroeg tanden krijgen, zijn vroeg
bijdehand.
- Doe bis nog nit langs Sjmits bakkes,
Daar zul je nog van horen, daar ben je nog niet vanaf.

Frans Stollman

SPORTCLUB 25 www.90jaarsportclub25.nl

Hoi, ik ben Toppie
en binnenkort vier ik feest!

Oe

Win leuke prijzen: Verzamel alle letters, zet ze in de juiste volgorde en stuur de oplossing voor 2 juni naar secretaris@90jaarsportclub25.nl

Voorjaarsconcert in Slenaken

SLENAKEN - Op zondag 19 april organiseert Fanfare Berg&Dal uit Slenaken een fris Voorjaarsconcert!! Er zijn voor dit speciale concert drie fanfares uitgenodigd. Het programma ziet er als volgt uit:

18.30 Fanfare Berg en Dal, onder leiding van Marcel Jungen
19.30 Fanfare St. Cornelius, Schin op Geul onder leiding van Patrick Spelthaan
20.30 Fanfare de Maasgalm van Elsloo onder leiding van Guido Swensen

De entree is vrij en de bar is open, dus loop gerust even binnen.

Computer Service Heuvelland
Hét adres voor al uw computerwerkzaamheden!

- + Werkzaamheden op locatie.
- + Ruime openingstijden (avond uren en weekend).
- + Zowel voor de particuliere als de zakelijke markt.
- + Advies en levering van computers en randapparatuur.
- + Ook voor al uw Apple problemen (iPhone, iPad, iMac)
- + Software en Hardware installaties.
- + Back-ups, opschonen en snelheidsproblemen.
- + Internet problematiek.
- + Webdesign, Online back-up en Hosted exchange.
- + WIFI netwerken voor campings en hotels.

Webdesign
vanaf
€499

Voor een afspraak, neem contact op met :
info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl 06-16403220

Exchange hp W eSet EnGenius DELL PARTNER Apple Office PIN

Kienen in Epen voor strijd tegen kanker

EPEN - Het Alpe D'HuZes Team Epen dat actief gaat deelnemen aan de actie Alpe D'HuZes om zo geld in te zamelen waarmee zij een bijdrage kunnen leveren aan de strijd voor de overwinning op kanker organiseert voor dit doel een heuse Kien Avond op vrijdag 24 april 2015 in Café Monti te Epen. Ook u kunt het Epense Team, bestaande uit: Sabine Mudde (44), haar zoon: Maurice Heil (12) en Harley Hermans op weg helpen door deel te nemen aan dit Kienfestijn waarbij prachtige prijzen te winnen zijn. Op 4 juni 2015 gaat het team Epen de berg Alpe D'Huez beklimmen, de doelstelling van Sabine & Harley is om de lange klim naar de top 4 maal achter elkaar te volbrengen.

Een topprestatie met als belangrijkste doel: kankerleed terug te dringen! En u kunt daarbij een steuntje in de rug zijn door gezellig te komen kienen. Onder het motto: Steun hen nú! Wat u kunt winnen? Weekends Amsterdam – diverse culinaire prijzen – dinerbonnen en nog meer!

Naast een grote kans op mooie prijzen, helpt u tevens het Alpe D'HuZes Team Epen in haar



strijd om via een sportprestatie geld bijeen te brengen dat broodnodig is om de zware strijd tegen kanker te kunnen winnen! De overwinning zal er komen, maar de weg is nog lang! Steun het Team Epen-in-Aktie op 24 april 2015. Kom gezellig kienen, de avond telt alleen maar winnaars!

Voor meer informatie zie: www.opgevenisgeenoptie.nl of epeninactie@gmail.com

Sjlagerkonkoer in Ubachsberg

UBACHSBERG - Met de klanken van de carnavalssjagers van vorig jaar nog vers in het gehoor, is men in Ubachsberg al druk bezig met de voorbereidingen voor het komende carnavalsseizoen. Stichting Leedjeskonkoer GenBerg organiseert dit jaar na het geweldig succes van afgelo-

pen jaren voor de 6e keer hun Leedjeskonkoer op Ubachsberg. Het konkoer vindt dit jaar plaats op zaterdag 21 november 2015. Heeft u interesse om deel te nemen aan dit konkoer. Meld u dan aan voor 12 mei a.s. via onderstaande mailadres of telefoon. Telefoon: 06 – 22 36 37 45 Email: sjlagerkonkoergenber@online.nl

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Touringcar onderneming

vliexREIZEN.NL

6 daagse busreis naar Harz (Duitsland)
Van 12 september t/m 17 september 2015
inclusief hotel met halfpension
Inclusief excursies en entrees € 375,00 p.p.

10 daagse Cruise busreis naar St. Petersburg (Rusland)
Van 21 augustus t/m 30 augustus 2015
Inclusief boot / hotel met halfpension
Inclusief excursies en entrees € 1.275,00 p.p.
(Deze reis is Visumvrij)

8 daagse busreis naar Pitztal (Oostenrijk)
Van 26 juli t/m 2 augustus 2015
inclusief hotel met halfpension
Inclusief excursies en exclusief entrees € 495,00 p.p.

Voor meer informatie over deze reizen, zie onze website:
www.vliexreizen.nl

Stationstraat 55 • 6369 VH Simpelveld
T: 0031(0)45-5661300 • E: info@vliexreizen.nl

De Tapijtenhal



Wiel Houben

**'50 jaar
stofferder'**

Wiel begon zijn loopbaan bij Schunk in Heerlen, daarna bij het Brabants Tapijtenhal in Kerkrade en even in Geleen waar hij ook woonde. Door heimwee beviel het niet en verhuisde weer snel naar Simpelveld waar ie bij Schols in Kerkrade kon beginnen. Door toen nog weinig werk, solliciteerde Wiel naar Pfenning in Sittard waar hij acht jaar heeft gewerkt. De oude baas van het Brabants Tapijtenhal had Wiel gevraagd voor overname omdat zijn zoon het niet wilde overnemen. Tapijtenhal Kerkrade-West werd een feit. Nu al meer dan 20 jaar samen met Miriam en zoon Pascal hebben ze een leuke zaak. Nog steeds met zijn hart bij het werk, ook al willen zijn ledematen niet zo goed meewerken. Het kruipen doet Wiel al 64 jaar, als baby geleerd, later als misdienaar en nu nog voor zijn beroep! Nog anderhalf jaar kruipen en dan mag Wiel genieten van zijn welverdiende pensioen! Tapijtenhal zal dan voortgezet worden door Pascal.



Akerstraat 65 • Kerkrade-West • www.detapijtenhal.nl

Insecten-inventarisatie

VAALS - Op 19 april organiseert ARK Natuurontwikkeling een inventarisatie-dag in het natuurgebied rondom Wolfhaag bij Vaals. Er worden geprobeerd zoveel mogelijk soorten ongewervelde dieren (insecten, spinnen etc.) waar te nemen en op naam te brengen. Hierdoor krijgen we een veel beter van de hoeveelheden en soorten dieren die voorkomen in het natuurgebied van ARK in Zuid-Limburg. Op deze manier kunnen we zien wat de resultaten zijn natuur-

ontwikkeling. Het is handig om deze dat laarzen of stevige schenen aan te trekken om het natuurgebied erg vochtig kan zijn. Naast het zoeken naar ongewervelde is er ook tijd voor uitleg over de vondsten en natuurlijk wordt de dag afgesloten met een overzicht van alle soorten die gevonden zijn.

De dag start op 19 april om 10.00 vanaf de parkeerplaats aan de Schuttebergsweg nabij de kruising met de Meelenbroekerweg. Opgeven kan via ellen.luijks@ark.eu of via het de website www.ark.eu/agenda.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

EYS

Parochie St. Agatha

Zaterdag 18 april

19.00 uur: Gest. jrd. Joep Schreuders. Huub Schouteten

Zondag 19 april

9.45 uur: Gest. jrd. Frits en Henriëtte Kokkelmans-Mulders Gest. jrd. ouders Bertrand-Boon

Maandag 20 april

19.00 uur: Jaardienst Hub Simons en wederzijdse fam. Simons-Lenoir. Gest. jrd. Gerrit Mager

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 19 april

11.00 uur: Voor Netteke Kohl. Jaardienst voor de familie Frijs en overleden kinderen. Voorstellingsmis voor de communicantjes van Wahl- en Nijswiller m.m.v. vocaal ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens.

Woensdag 22 april

9.00 uur: Voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail:

kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of
NL92RABO0132204452

t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 18 april

19:00 uur H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijnenberg. Voor Gerda Hagen-Debijs. Jaardienst voor Anna Bindels-Vaessen en Jacob Bindels. (Stg). Voor Jeanne Vaessen-Broers. (Vanw. Kerkstraat). Voor ouders Delnoy-Franck.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

Dankbetuiging

Bedankt voor alle steun en medeleven tijdens de ziekte en overlijden van mijn lieve vrouw, moeder, schoonmoeder, oma en zus

Jeanny Gilson-Creusen

Bedankt voor uw gave voor het KiKa
Stichting Kinderen Kankervrij.

Joep Gilson
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op
zaterdag 18 april Om 17.45 uur in de parochiekerk
van de H. Remigius te Simpelveld.



HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 19 april is er om 10:00 uur een Duits/Nederlandse cantatedienst in de Hervormde kerk in Vaals (Kerkstraat 47). Tijdens deze dienst zal de cantate "Der Herr ist mein Hirte"

van Heinrich Schütz worden uitgevoerd. Voorganger in deze dienst is ds. J. Büssow uit Aken. Het orgel wordt bespeeld door Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool.



grafisch vormgever • drukkerij • kopiecenter • uitgeverij

Irmstraat 7 | 6369 VL Simpelveld | 06-19868816 | info@tmdesign.nl



Wij feliciteren
Lieke en Rutger

met de geboorte van hun dochter

Julie

Dillegard 126 / 6417 HJ Heerlen



afdeling Mechelen

Op woensdag 29 april zullen de dames van Zij Actief Mechelen een rondleiding en wijnproeverij doen in de wijngaard van Wahlwiller. Verzamelen is om 13.00 uur op de parkeerplaats achter de kerk van Wahlwiller. Vervoer naar Wahlwiller is op eigen gelegenheid. Dames die graag mee willen doen, dienen zich voor 22 april bij Andrea op te geven. Dit kan telefonisch: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@planet.nl De kosten zijn € 13,- per persoon en dienen per bank overgemaakt te worden op reke-

ningnummer:

NL96Rabo0132292165 t.n.v. Zij Actief Mechelen onder vermelding van wijngaard Wahlwiller.

Op woensdag 6 mei is de meiviering in het Missiehuis (Rijks- weg 15) in Cadier en Keer. Dames die hieraan willen deelnemen worden verzocht om op eigen gelegenheid te gaan. Om 19.15 uur is verzamelen op de parkeerplaats. Daar kan men een offerlicht kopen en consumptiebonnen. Om 19.30 uur wordt in processie vertrokken naar de Lourdesgrot. Daarna is een Heilige Mis in de kerk. Na de Heilige Mis wordt er koffie en thee gedronken in de zaal van het Missiehuis.

Jij en Ik viert Pasen bij Mijn moment

BOCHOLTZ - Op vrijdag 3 april zijn we met de kinderen van 1 tot 4 jaar onder begeleiding van de paashaas, paaseitjes gaan zoeken aan de Stevensweg te Bocholtz. Het was een heus succes want behalve het eierrapen mochten we ook de ezels knuffelen, borstelen en voorzien van

hooi... Spelen op de hooizolder en ons uitleven op het klimparadijs kortom: we hebben een geweldige ochtend beleefd!! Moe maar voldaan van alle indrukken keerden we terug op het kinderdagverblijf en genoten we van een overheerlijke paasbrunch. Voor foto's of info over het kinderdagverblijf zie: www.kinderopvanghumanitas.nl/kdvijienik/296/



75 jarig jubileum

Bedankt, voor alle handjes, kaarten, bloemen en cadeaus!
Een speciaal woord van dank aan bestuur, leden, dirigent en beschermheer van de Fanfare Eendracht Huls.

Het was een geweldige dag!

JAN JACOBS

Verhalen en liedjes bij Um Mamelis

WITTEM - Troubadour Jos Meessen is op woensdag 22 april een van de hoofdgasten op de vierde grote Veldeke-avond die de kring Um Mamelis dan houdt in de Kloosterbibliotheek Wittem. Hij presenteert die avond een aantal oude en nieuwe nummers, waarin hij in zijn eigen dialect het leven van alledag bezingt. Jos kan daarbij putten uit een repertoire dat hij in tientallen jaren heeft opgebouwd. In zijn liedjes heeft hij oog voor het leven uit zijn streek dat hij dan vervolgens in verstaanbare 'sprekende' teksten verwoordt. De halfjaarlijkse Veldeke-avond van Um Mamelis (werkzaam in het taalgebied van de gemeenten Gulpen-Wittem, Vaals en Simpelveld) belooft ook dit jaar weer een prachtige voorstelling te worden. Mooie verhalen, prachtige liedjes (buiten Jos

Meessen zingt ook Jo Brouns een aantal liedjes van zijn onlangs uitgekomen cd) en soms hilarische teksten zorgen voor een afwisselend programma waarbij menig lachsalvo zal klinken. Zo is Hortense Brounts present met een mooi verhaal in het Maastrichtse dialect, zorgen Jo Kern, Guus Erven en Ger Cransveld niet voor de 'valse', maar wel voor de Valse dialectnoot en vertelt Netty Engels uit Kerkrade over de bijzondere avonturen van een Kerkrade-naar die een cultureel bezoek aan Maastricht brengt.

De Veldeke-avond van Um Mamelis begint om 20.00 uur in de Kloosterbibliotheek Wittem. De entree bedraagt slechts 5 euro en in de voorverkoop zijn kaarten verkrijgbaar bij de DA-drogist aan de Rijksweg in Gulpen, bij kadowinkel Geschenk in de Tentstraat in Vaals, bij de dorpswinkel Schijns in Vijlen. Telefonisch kan worden gereserveerd via Jef Brauers, 045-5491784.

Zij **ACTIEF**

afdeling Vijlen

Woensdag 22 april "Lezing over het weer gesproken" door Leon Rademaker, weerman bij L1. Locatie: Restaurant Bergzicht, aanvang 20 uur. Zaal open van 19.45 uur

Woensdag 29 mei a.s. Bezoek aan Ronald Mc.Donald Kindervallei in Valkenburg, aanvang 14 uur. Vervoer op eigen gelegenheid of met de lijnbus Vijlen-Gulpen (vertrek Vijlen 13.00 uur). In Gulpen overstap-

pen naar Valkenbrug. De kosten bedragen € 11,00, hierbij is inbegrepen koffie met vlaai. Opgeven voor deelname bij Fieny Hendricks t/m 12 mei.

Woensdag 17 juni a.s. Workshop "Krans maken", locatie Restaurant "Bergzicht", aanvang 19.30 uur. De kosten bedragen € 27,50, hierbij is inbegrepen alle nodige materialen en koffie met vlaai. De bijkomende kosten voor degenen die een aparte standaard wensen zijn € 14,00. S.v.p. voor deelname opgeven t/m 31 mei bij Fieny Hendricks (tel. 043-3062478)

Moddersproach express

SIMPELVELD - De ZLSM en de dialektvereins va Óche, Kirchroa, Kirchroa Wes en Bóches/Zumpelveld gunt tsezame dialekttritte organisere. Onger 't vare vertseld gidderinge in zieng moddersproach ege gedichte of verhoale. Op d'r tsewede mei

vertrekt vanaaf 't station va Zumpelveld de iesjte Sjienebus um 9.30 oer en de tsewede rit is um 13.30 oer. Vuur kaate kind d'r tsereët bei 't Annie Cremers, Kloosterplein 20 i Zumpelveld. Tel: 045-5441222.

Der pries van de kaate is vuur volwassene € 14,00, en Kinger va 3-12 Joar € 7,00. Dabe i ing tas kaffie of theë i begrêfe.

Mijn montuur dat ben ik zelf.

Gratis gepolariseerde Style Shade Clip!

50 YEARS OF EXCELLENCE

De Silhouette Titan Contour collectie tijdelijk met gratis gepolariseerde Style Shade Clip!

Heeft uw gezicht een extra statement nodig? Een heftig aandachtig vragend monstert Natuurlijk niet, al meer dan 50 jaar begrijpt Silhouette hoe belangrijk het is om uzelf te blijven. Dus kies voor een praktische glasbril. Nu met gratis gepolariseerde Style Shade Clip t.w.v. €80,- AUTHENTIC EVERWEAR. SINCE 1964.

MOONEN OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Koningsdag in Simpelveld

SIMPELVELD - Op maandag 27 april wordt dit jaar Koningsdag gevierd. Het Oranje Comité Simpelveld heeft evenals voorafgaande jaren weer de nodige activiteiten voor jong en oud gepland. Het programma van die middag ziet er als volgt uit. 14.00 uur Start activiteiten. Locatie Maxime en rondom de kerk (bij slecht weer in de zaal bij Maxime). De activiteiten voor deze dag zijn:

- Fiets versieren (vlaggetjes, ballonnen en crêpepapier zijn aanwezig)
- Enveloppespel
- Ballonnenvrouwtje
- Schminken
- Springkussen
- Oudhollandse spelen
- Huifkartocht
- Muziek

Tijdens deze activiteiten wordt de vroenhofstraat afgezet.

17.00 uur: Optocht door Simpelveld met door de kinderen versierde fietsen, waar uiteraard ook weer voor de mooiste versierde fietsen prijsjes aan verbonden zijn.

Door het uitsteken van de vlag draagt u bij aan het feest van de verjaardag van onze Koning.



Lekkere koffie & Limburgse vlaai
Wandel- & fietsarrangement
Bierproeverijen & High Beer
Tapas, lunch- & avondkaart
Groot gezellig terras
Live muziek en concerten
En natuurlijk
Gezelligheid en Gastvrijheid

Meer dan 150 soorten bier waarvan 13 op de tap!

Speciaalbierencafé In de Kroeën
De bierhemel van het Heuvelland!
Sandra en Gerrie
Hoofdstraat 23 - Mechelen
Tel. 043-4551262
www.indekroeën.nl
woensdag gesloten!

Oplossing sudoka (pag 2)

1	5	3	2	4	9	8	6	7
6	4	8	5	7	1	3	9	2
9	7	2	8	3	6	4	1	5
3	2	5	6	9	8	1	7	4
7	9	1	3	5	4	6	2	8
4	8	6	1	2	7	5	3	9
2	3	4	7	1	5	9	8	6
5	6	7	9	8	3	2	4	1
8	1	9	4	6	2	7	5	3

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

SALE

KORTING OP ALLE TOPMERKEN

Topmerken voor bodemprijzen

**MEGA
KORTING
OP ALLE
TOPMERKEN**



**ZONDAG
19 APRIL**

**GEOPEND
11.00-17.00 UUR**

auping

TEMPUR
MATRASSEN EN KUSSENS

PULLMAN

CARESE
BOXSPRINGS & MORE

Gasse

SLAAPCOMFORT

Irmstraat 54-60 6369 VB Simpelveld
telefoon 045-5443830 www.gasse.eu

info@gasse-slaapcomfort.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2015
week 16

Plastic Heroes-zakken uiterlijk om 8.00 uur aan de straat

Het komt regelmatig voor dat de Plastic Heroes-zakken met kunststof verpakkingsmateriaal door sommige huishoudens te laat worden aangeboden. Hierdoor blijven de zakken geruime tijd liggen voordat ze alsnog worden opgehaald. Dat brengt extra kosten met zich mee. Bovendien kunnen de zakken, bijvoorbeeld wanneer het stevig waait, kapot gaan waardoor het afval zich verspreid in uw wijk. Geen fraai gezicht.

de inzameling van de Plastic Heroes-zakken. Wij verzoeken u vriendelijk, maar ook dringend, om het kunststof verpakkingsafval vóór 8.00 uur aan te bieden. Hierdoor houdt u samen met Rd4 uw wijk schoon en leefbaar. Het plastic verpakkingsafval wordt minimaal eenmaal per maand gratis huis-aan-huis opgehaald. Raadpleeg uw afvalkalender voor de inzameldata.

Tip bij harde wind

Bij harde wind ontstaat vaak overlast. De

zakken waaien weg van de locatie waar ze worden aangeboden. De overlast wordt nog erger als de zakken openscheuren of op straat waaien en overreden worden. Om dat te voorkomen, kunt u de zakken bij elkaar binden.

Hierdoor hebben ze meer gewicht en liggen ze vaster, waardoor ze moeilijker wegwaaien. Er ontstaat minder zwerfafval en uw eigen omgeving blijft leefbaar.

Reinigingsdiensten Rd4 start om 8.00 uur met

Gevonden voorwerpen

In maart 2015 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	wanneer	waar
44637	Damesfiets	maart	Achter oude gemeentewerf, Kerkeveld
44733	iPhone	maart	Schiffelderstraat
44749	Leesbril	maart	Kruinweg, achter het spoor (miljoenenlijn)

Hoe verloopt het gesprek met de gemeente?

Raadpleging Zorg naar gemeenten van start

Mensen die zorg en ondersteuning nodig hebben, zoals begeleiding, dagbesteding en beschermd wonen, kunnen sinds dit jaar terecht bij hun gemeente. Als iemand zich meldt, dan zal de gemeente onderzoek doen

naar de persoonlijke situatie van de aanvrager en met hem/haar in gesprek gaan. Een aantal cliëntenorganisaties is benieuwd naar de ervaringen van cliënten met dit gesprek. Daarom is 2 april de digitale raadpleging Zorg naar gemeenten gestart: het gesprek met uw gemeente. Via internet kan iedereen

meedoen aan deze digitale raadpleging en zijn ervaringen melden.

Het gesprek met de gemeente kan plaatsvinden door de wijziging van bestaande hulp, maar ook vanwege een nieuwe aanvraag. Tijdens het gesprek wordt de persoonlijke situatie in kaart gebracht. Waar is ondersteu-

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch

bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

ning bij nodig en wat zouden oplossingen kunnen zijn?

De gemeente kiest wie namens de gemeente het gesprek voert, bijvoorbeeld een ambtenaar, iemand van het welzijnswerk of een medewerker van een sociaal wijkteam. Hoe en waar het gesprek wordt gevoerd kan verschillen; in sommige situaties kiest de gemeente ervoor om bij de cliënt thuis te komen, in andere gevallen wordt de cliënt uitgenodigd op een locatie van de gemeente of is het een telefonisch gesprek.

Wat willen de cliëntenorganisaties weten?

Cliëntenorganisaties willen onder andere weten of mensen op de hoogte zijn waar zij zich kunnen melden voor een gesprek met de gemeente. Maar ook of zij al een gesprek hebben gehad. En zo ja, op welke wijze zij zich daarop hebben voorbereid en hoe het gesprek is verlopen. Ook willen de organisaties een beeld krijgen van de ervaringen met het aanvragen van individuele maatwerkvoorzieningen en het toekennen daarvan.

Melden van ervaringen

De raadpleging Zorg naar gemeenten: het

Programma 'Aandacht voor iedereen'

De digitale raadpleging is onderdeel van het programma Aandacht voor iedereen (AVI). In het programma werken de volgende organisaties samen: Ieder(in), Koepel Wmo-raden, LPGGz, Mezzo, Oogvereniging, ouderenorganisaties PCOB, Unie KBO, NVOG en NOOM, Patiëntenfederatie NPCF, Per Saldo en Zorgbelang Nederland. Het programma Aandacht voor iedereen wordt gefinancierd door het ministerie van VWS en afgestemd met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten. Meer informatie vindt u op: www.aandachtvooriedereen.nl

gesprek met uw gemeente is bedoeld voor iedereen die met het gesprek te maken heeft. Cliënten, maar ook mantelzorgers zijn van harte uitgenodigd om mee te doen. De vragenlijst kan worden ingevuld via www.zorg-naar-gemeenten.nl. Invullen duurt ongeveer

Digitale raadpleging Zorg naar gemeenten

Hoe verloopt het gesprek met uw gemeente?

Mensen die zorg en ondersteuning nodig hebben, zoals begeleiding, dagbesteding en beschermd wonen, kunnen sinds dit jaar terecht bij hun gemeente. Als iemand zich meldt, dan zal de gemeente onderzoek doen naar de persoonlijke situatie van de aanvrager en met hem/haar in gesprek gaan.

Heeft u hier ook mee te maken? Doe dan tussen 2 april en 4 mei mee met de digitale raadpleging van de cliëntenorganisaties: **Zorg naar gemeenten: het gesprek met uw gemeente**

Meld uw ervaringen!

Zo doet u mee:
De raadpleging is bedoeld voor iedereen die met het gesprek te maken heeft. Ook cliënten, maar ook mantelzorgers.

Wat de vragenlijst is via:
www.zorgnaargemeenten.nl

Ook internet? Dat op werkdagen tussen 9.00 en 17.00 uur via: 0900 235 67 80 (20 cent per gesprek)

De digitale raadpleging is onderdeel van het programma Aandacht voor iedereen (AVI). Het wordt gefinancierd door het ministerie van VWS en afgestemd met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten. Meer informatie vindt u op: www.aandachtvooriedereen.nl

10 minuten. Ook mensen die geen internet hebben kunnen meedoen en telefonisch hun ervaringen melden: op werkdagen tussen 9.00 uur en 17.00 uur op telefoonnummer 0900 235 67 80 (20 cent per gesprek). De raadpleging loopt van 2 april tot 4 mei.

Zorg en Ondersteuning

Zo lang mogelijk eigen baas ('ook over mijn portemonnee')

Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert voor de 21e keer een informatiebijeenkomst op donderdag 16 april in de Rode Beuk aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld. De avond begint om 19.00 en duurt tot 21.30 uur.

Zoals iedereen weet, is de zorg in Nederland op de schop gegaan vanaf 1 januari 2015. Wmo 2015, Jeugdwet, Participatiewet, Wet langdurige zorg, Zorgverzekeringswet, ze zijn nieuw of aangepast. Hoe zit het dan met de eigen bijdragen?

Daar zijn volop vragen over, bijvoorbeeld:

- Wie bepaalt de hoogte van de eigen bijdrage, wanneer u zorg thuis krijgt?
- Wie bepaalt de kostprijs van een hulpmiddel?
- Is voor een tweedehands hulpmiddel de bijdrage net zo hoog?
- Als ik veel inkomen of vermogen heb, moet ik alle hulpmiddelen en zorg dan zelf betalen?
- Als het geld van de gemeente op is, krijg ik dan geen ondersteuning meer?
- Met een PersoonsGebonden Budget (PGB) van de gemeente krijg ik minder

geld en moet ik meer zelf betalen. Hoe zit dat?

Op deze informatiebijeenkomst willen we proberen op deze vragen antwoorden te geven of de misverstanden uit de wereld te helpen.

Wij krijgen hulp hierbij van het Centraal Administratie Kantoor (CAK), van de Federatie Gehandicaptenorganisaties Limburg (FGL) en van het Huis voor de Zorg. Het Huis voor de Zorg vertelt kort over de veranderingen in wetgeving. Het CAK stuurt twee medewerkers om duidelijk te maken hoe de eigen bijdragen berekend worden en over welke zorg ze geïnd worden. De FGL geeft een toelichting op het rapport met aanbevelingen over eigen bijdrage voor hulpmiddelen. Het rapport ligt ter inzage bij d'r Durpswinkel.

Het programma

- 19.00 uur: Opening
- 19.05 uur: Veranderingen in Zorg en Ondersteuning (Karin van der Leeuw)
- 19.15 uur: Presentatie CAK (Mark Knops en collega)
- 19.50 uur: Rapport eigen bijdrage hulpmiddelen (René Schmeitz)
- 20.00 uur: Pauze. Gelegenheid om schriftelijk vragen in te dienen.
- 20.20 uur: Antwoorden op de gestelde vragen door de medewerkers van het CAK, van Huis voor de Zorg, van FGL en van de gemeente.
- 21.30 uur: Einde van de informatiebijeenkomst.

U kunt gebruik maken van gratis vervoer. Daarvoor kunt u zich aanmelden. Er staan busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich op tijd aan, uiterlijk dinsdag 14 april, bij d'r Durpswinkel, telefoon 045-544 2877.

Aangepaste planning reconstructie Dorpstraat - Oranjeplein

Eind februari heeft de gemeente in deze gemeenteberichten de planning bekend gemaakt van de reconstructie Dorpstraat-Oranjeplein in combinatie met leidingwerkzaamheden van Enexis en WML. De infrastructuurle werkzaamheden in de Dorpstraat en het Oranjeplein zouden gecombineerd worden met de vervanging van zowel gas- als waterleiding in de Dorpstraat. Begin februari zijn de bewoners van de straten daarover ingelicht met een brief waarin was opgenomen dat de werkzaamheden in de Dorpstraat medio april zouden starten.

Nu blijkt echter dat Enexis en WML hun, met ons overeengekomen planning, niet halen. Daardoor is een gelijktijdige uitvoering niet haalbaar. De gemeente is nu genooddacht om de planning van de gehele reconstructie aan te passen. Om toch zo snel mogelijk te beginnen met de werkzaamheden, zullen wij starten met de reconstructie van het Oranjeplein. Na de voltooiing van de reconstructie van het Oranjeplein en nadat Enexis en WML hun voorbereiding hebben afgerond, zal gestart worden met de reconstructie van de Dorpstraat. Vanwege de benodigde voorbereidingstijd van de aannemer (onder andere voor het bestellen van de bouwmaterialen) en de feestdagen aan het einde van april en in de maand mei is het starten op 13 april (de

oorspronkelijk datum) niet haalbaar en bovendien niet wenselijk. De werkzaamheden starten nu op 26 mei.

De aangepaste planning

De planning van de werkzaamheden van het kruispunt tot aan het spoorwegviaduct zal naar verwachting als volgt zijn:

- ▶ Kruispunt Dorpstraat-Kloosterstraat wk 22 – wk 23 (26-05 tot 05-06)
- ▶ Oranjeplein van kruispunt tot Schilterstraat wk 24 – wk 26 (08-06 tot 26-06)
- ▶ Oranjeplein van Schilterstraat tot spoorwegviaduct wk 27 – wk 29 (29-06 tot 17-07)
- ▶ Afwerking (o.a. aanbrengen deklaag asfalt) wk 30 (20-07 tot 24-07)

Zoals het nu uit ziet kan pas na de bouwvakantie met de werkzaamheden in de Dorpstraat gestart worden. De werkzaamheden van Enexis en WML nemen circa 6 weken in beslag en tijdens de bouwvakantie wordt doorgaans niet gewerkt. De gemeente vindt het niet wenselijk dat tijdens een periode van 3 weken een weg open ligt terwijl er geen werkzaamheden plaatsvinden. De Dorpstraat zal daarom pas afgesloten worden als in

een aaneengesloten periode gewerkt kan worden.

De planning voor de werkzaamheden in de Dorpstraat wordt, zoals het nu uit ziet, als volgt:

- ▶ Werkzaamheden kabels en leidingen Dorpstraat: wk 35 – wk 40 (24-08 tot 02-10)
- ▶ Uitvoering infrastructuurle werken Dorpstraat: wk 41 – wk 43 (05-10 tot 23-10)

De gemeente zal er bij Enexis en WML op aandringen om toch tijdens de bouwvakantie door te werken. Mocht dat haalbaar zijn, dan kan op bovenstaande planning minimaal 3 weken gewonnen worden en wellicht meer als toch nog in juli begonnen kan worden met de werkzaamheden aan de leidingen. Is dat het geval, dan is oplevering van de gehele reconstructie in september haalbaar. Wij zullen u hierover op de hoogte houden. Binnenkort zult de aanwonenden een uitnodiging krijgen voor een informatieavond waarbij de aannemer, toezichthouder en directievoerder worden voorgesteld en waar de werkzaamheden en de planning worden toegelicht.

Samen de handen uit de mouwen, zo kunnen wij uw straat schoon en onkruidvrij houden

Het voorjaar is weer begonnen. Planten, bomen, helaas ook het onkruid, beginnen weer te groeien. Op de trottoirs, in de goten, om palen en lichtmasten ziet we her en der onkruid verschijnen. Dat ziet er niet fraai uit.

Vroeger was het normaal dat inwoners het trottoir en de goot voor hun woning regelmatig schrobden en onkruid verwijderden. Dat vergde maar een paar minuten tijd en de straten en buurten zagen er altijd netjes uit. De gemeente verwacht niet dat u gaat schrobden, maar wij vragen u wel om ons te helpen. Daarmee doet u zichzelf en uw burens een plezier. U kunt ons helpen door voor uw huis het onkruid te verwijderen op de trottoirs en in de goot. Door af en toe de goot te vegen kan zich geen modder en stof in de goot verzamelen waarop onkruid gaat groeien. Dat scheelt op den duur weer werk.

Wij vragen dringend uw hulp, omdat:

- ▶ het Rijk de gemeenten bezuinigingen heeft opgelegd;
- ▶ de overheid meer zelfwerkzaamheid verwacht van burgers;
- ▶ de overheid alleen nog met toegestane bestrijdingsmiddelen mag werken die stukken minder effectief zijn dan de oude bestrijdingsmiddelen;
- ▶ er geen ruimte is in de gemeentelijke begroting om met alternatieve methoden onkruidbestrijding toe te passen (gemiddeld 5x duurder dan spuiten);
- ▶ vanaf 2016 de overheden geen bestrijdingsmiddelen meer mogen toepassen;
- ▶ wij met zijn allen het leefklimaat in de buurt (onze gemeente) op een acceptabel peil willen houden.

Kort samengevat: willen wij met zijn allen dat het beeld op straat enigszins acceptabel blijft, dan zal hier samen aan gewerkt moeten worden. Het verwijderen van onkruid en het

schoonhouden van de openbare ruimte voor uw eigen perceel is daar een goed voorbeeld van.

De gemeente is bereid met u mee te denken of misschien middelen/materialen beschikbaar te stellen. Wij denken dan bijvoorbeeld aan een buurtvereniging die de buurt in orde wil houden, maar geen materiaal heeft om het werk uit voeren. U kunt dan contact opnemen met de afdeling Leefomgeving Beheer Openbare Ruimte.

We gaan ervan uit dat de meeste inwoners bereid zijn om een kleine positieve bijdrage te leveren en uw buurt en leefomgeving schoon te houden. Daarvoor willen we u bij voorbaat bedanken.

Opfriscursus verkeersregels van Veilig Verkeer Nederland



Iedereen veilig over straat

VEILIG VERKEER

Veilig Verkeer Nederland organiseert een cursus waarbij u als ervaren verkeersdeelnemer nog eens wordt bijgespijkerd over de (veranderde) verkeersregels? Grijp nu uw kans! In drie bijeenkomsten van 2 uur wordt u onder het genot van een kopje koffie of thee door een deskundige voorlichter van Veilig Verkeer Nederland bijgepraat over alle verkeersregels die in de loop der jaren veranderd zijn. De cursussen zijn bedoeld voor verkeersdeelnemers van 50 jaar en ouder.

De bijeenkomsten hebben een informatief

karakter, er wordt geen examen afgenomen. **Is dit iets voor u?** Meldt u zich dan aan met behulp van de inschrijfbon hieronder.

Veilig Verkeer Nederland organiseert in Parkstad 4 cursussen, 2 in het voorjaar en 2 in het najaar. Kunt u niet deelnemen in het voorjaar dan kunt u zich al opgeven voor het najaar. U moet wel alle 3 bijeenkomsten aanwezig zijn.

De cursussen zijn op:

► Vrijdag 8, 15 en 22 mei van 13.30 – 15.30

uur in Onderbanken/Brunssum of
► Woensdag 3, 10 en 17 juni van 13.30 – 15.30 uur in Voerendaal.

De kosten bedragen € 8,00.

U kunt zich aanmelden met onderstaande bon of per e-mail (in die e-mail graag alle gegevens vermelden). E-mail: steunpuntlimburg@vvn.nl

U ontvangt na aanmelding een (schriftelijke) bevestiging van uw deelname aan de cursus.

Bon Opfriscursus

Ondergetekende wil graag deelnemen aan de 3 daagse opfriscursus.

De bon uiterlijk 10 dagen voor aanvang volledig ingevuld terugsturen naar:

Veilig Verkeer Nederland, district Limburg, Bilserbaan 19D, 6217 JD Maastricht
Er wordt van u verwacht dat u alle 3 data aanwezig bent.

U ontvangt 1 week voor aanvang van de cursus een bevestigingsbrief met de locatiegegevens.

Dhr. / Mevr * _____
voorletters en achternaam _____
Adres _____
Postcode woonplaats _____
Telefoon _____
Geboortedatum _____
Mailadres _____
Onderbanken/Voerendaal* _____

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

► **Koningsdag Bocholtz.** Het evenement vindt plaats op 27 april 2015 van 12.00 tot 19.00 uur. Van 10.00 tot 22.00 uur is de Pastoor Neujeanstraat en een gedeelte van de Kerkstraat afgesloten voor verkeer, behalve voetgangers. Tijdens het evenement wordt een optocht gehouden.

► **Koningsdag Simpelveld.** Het evenement vindt plaats op 27 april 2015 van 10.00 tot 19.00 uur. Van 8.00 tot 20.00 uur is de Pastoriestraat en de Vroenhofstraat afgesloten voor verkeer, behalve voetgangers. Tijdens het evenement wordt een optocht gehouden.

► **Optochten Koningsdag en Dodenherdenking Simpelveld.** De optochten vinden plaats na de kerkdienst van 27 april 2015 10.00 uur en 4 mei 2015 19.15 uur.

► **19e Brand bier Drielandenloop.** Het wielerevenement vindt plaats op 2 mei 2015 van 14.30 tot 00.00 uur en 3 mei 2015 van 12.00 tot 19.00 uur. Er zijn diverse straten afgesloten in de kern van Bocholtz. Verkeersregelaars zijn aanwezig om het evenement en het verkeer in goede banen te leiden. Een gedeelte van de Wilhelminastraat wordt van 1 mei 2015 9.00 uur tot 4 mei 2015 15.00 uur afgesloten vanwege de opbouw van het evenement. Voor de parcours verwijzen wij u naar de website www.drielandenloop.nl.

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► **Portefeuilleverdeling****Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën,

Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

► **Bevrijdingsdag Bocholtz.** Het evenement vindt plaats op 5 mei 2015 van 17.00 uur bij Sportcomplex Bocholtzerheide.

► **Nutrition company Bergomloop Simpelveld.** Het wielerevenement vindt plaats op 9 mei 2015 van 16.45 tot 21.30 uur en 10 mei 2015 van 10.00 tot 18.00 uur. Er zijn diverse straten afgesloten in de kern van Simpelveld voor verkeer tijdens het evenement. Verkeersregelaars zijn aanwezig om het evenement en het verkeer in goede banen te leiden. Voor de parcours verwijzen wij u naar de website www.berg-op.com.

► **Nacht van Gulpen.** De wandeltocht vindt plaats in de nacht van 20 op 21 juni 2015. Een gedeelte van de route loopt door Simpelveld. Er zijn verkeersregelaars aanwezig

om het evenement en het verkeer in goede banen te leiden.

De stukken liggen vanaf 7 april 2015 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► **Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning**

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

► Voor: het kappen en rooien van 8 bomen
Locatie: Schuttershof ongenummerd te Bocholtz

Datum ontvangst: 9 april 2015

Dossiernummer: 45942

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen be-

zwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, tel. 14 045.

► **Bekendmaking**

Besluit vaststelling beleidsregels optreden tegen permanente bewoning in panden die niet voor woondoeleinden bestemd zijn.

Burgemeester en wethouders maken bekend dat zij in hun vergadering van 10 februari 2015 het besluit "Aanpak inschrijven in panden die niet voor woondoeleinden bestemd zijn" hebben vastgesteld. Het besluit geeft nadere beleidsregels voor de uitvoering van de Nota "Permanente bewoning recreatiewoningen/verblijven" (raad, 15 maart 2007). De gemeente treedt op tegen permanente

bewoning van recreatiewoningen. Burgemeester en wethouders hebben nu opdracht gegeven om op korte termijn de uitvoering van een handhavingstraject voor te bereiden.

Het besluit treedt in werking op 15 april 2015. Het besluit en de beleidsregels liggen ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen. De beleidsregels vindt u ook op www.simpelveld.nl onder 'bestuur/regelgeving'.



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl

Repaircafé Parkstad

BOCHOLTZ - Zaterdag 18 april is er van 10.00 tot 13.00 uur Repaircafé (reparatiecafé) in Activiteitencentrum Op de Boor in Bocholtz Wilhelminastraat 19. Start de computer niet meer op of loopt uw naaimachine vast? Blijft het koffiezetapparaat lekken of zit er een gat in uw broek? Gun uw kapotte spullen een tweede leven! Gooi niet meteen alles weg!

Het Repaircafé is er om samen met u te proberen die kapotte spullen weer aan de gang te krijgen, te repareren.

Tegenwoordig leven wij in een weggooimaatschappij. Repareren, daar is geen tijd meer voor, het zit niet meer in ons bloed! Het Repair Café probeert daar verandering in te brengen en bij te dragen aan een mentaliteitsverandering die noodzakelijk is om mensen enthousiast te maken voor een duurzame samenleving. De vrijwilligers van het Repaircafé laten u zien dat repareren leuk is, en vaak heel gemakkelijk! Er is gereedschap en materiaal (geen onderdelen) aanwezig om alle mogelijke reparaties uit te voeren op kleding, meubels, elektrische apparaten, fietsen, speelgoed etc. U blijft erbij als uw spullen aan een inspectie worden onderworpen, zo valt er ook altijd iets te leren. Wie niets heeft om te repareren kan gewoon een kijkje komen nemen, de koffie en de thee staan klaar.

Gratis Workshop

Tijdens het repaircafé, van 10.30 tot 13.00 uur kunt u kennismaken met haken want haken is hot!

Lets voor elkaar

Zeer actueel tegenwoordig zijn andere vormen van ruilmiddelen, diensten voor diensten etc. Een groep die zich daarmee bezig houdt is de ruilkring "Lets voor Elkaar".

Door gebruik te maken van elkaars kwaliteiten kunnen we het leven een stuk gemakkelijker en prettiger maken. Op internet is een platform in gebruik genomen www.letsvoorelkaar.nl het platform biedt deelnemers de gelegenheid diensten aan te bieden en tegelijkertijd gebruik te maken van de kwaliteiten van een ander. Bij het ruilen komt geen geld kijken, de Ruilkring werkt met een eigen ruilmiddel. Is uw belangstelling gewekt? Kom dan naar de LETS info-

Impuls voor iedereen in Simpelveld en Bocholtz!



D'r Durpswinkel - voor en door mensen

Boodschappen doen door d'r Durpswinkel

Brengservice; U doet zelf de boodschappen, rekent af en de PLUS markt brengt U de boodschappen thuis! Kosten 1,50

Maatjes-winkelen; een vrijwilliger gaat samen met U naar de winkel, helpt U met het boodschappen doen, het in en uitladen en ruimt de boodschappen thuis in. Kosten 1 durpseuro via klantenkaart

Bestellen; U maakt het boodschappenlijstje, de vrijwilliger haalt de boodschappen, U rekent met vrijwilliger af. Kosten 1 durpseuro via klantenkaart.

Contact

T (045) 544 28 77

E info@durpswinkel.nl

Of kijk op www.durpswinkel.nl



Senioractief – denksport

Ook bij de swobs kunt u samen met ouderen bridgen.

Bridgen staat bekend vanwege het behoud van een helder denkvermogen, zelfvertrouwen en zelfbewustzijn. U kunt andere ouderen ontmoeten om samen deze sport uit te voeren.

Waar moet u zijn;

Vrijdag van 13.00uur tot 16.30 uur in "Op de Boor" Bocholtz

Vrijdag van 13.30 uur tot 17.00uur in "de rode beuk" Simpelveld.

Kijk voor meer sportieve activiteiten op www.impulskerkrade.nl of vraag het overzicht in D'r Durpswinkel.

Wij zoeken

activiteitenbegeleiding

Vacature nummer: 19350

Locatie: Simpelveld

Uren: woensdagavond

Taken:

organiseren en uitvoeren van activiteiten voor kids tussen 7 en 12 jaar.

Vrijwilliger drielanden

omloop

Vacature nummer: 19364

Locatie: Bocholtz

Uren: Diverse op 2 en 3 mei

Taken: 2015

Helpen bij het afzetten en veilig maken van het parcours van de drie landen omloop. Vergoeding geregeld

Gezellige kok

Vacature nummer: 34907

Locatie: Simpelveld

Uren: Donderdagmiddag

Taken:

We zijn op zoek naar een zelfstandig werkende kok die vanaf een simpele kaart kan koken.



Kijk voor meer vacatures op:

www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met:

Angelica Koster, consulent Ouderenwelzijn

E akoster@impulskerkrade.nl

Durpswinkel Bocholtz

MFC Op den Boor, Wilhelminastraat 19

Durpswinkel Simpelveld

Rode Beuk, Kloosterstraat 57

stand tijdens ons Repaircafé, een vrijwilliger zal u graag een en ander uitleggen. Meer informatie over het Repaircafé staat op onze website www.repaircafeparkstad.nl (ons internetadres is veranderd!) Er is gratis entree, een vrije gave is welkom!



**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Uitslagen bridge-club 'de Kroon'

3e Competitieronde

Hiervan is de eindstand als volgt:

Op de maandag eindigden in de A: 1. Hub Erven - Jos Ruyl / 2. Annie Cremers - Hetty Scheepers / 3. Wim Cremers - Piet Trompetter

In de B eindigden: 1. Anny Frijns - Elly Merkens / 2. Gre Karsemakers - Willy Oostveen / 3. Joep Vankan - Wim Hennen
Deze paren promoveren naar de A.

Op de donderdag eindigden in de A: 1. Gerry Zimmermanns - Jos Ruyl / 2. Mia Daniels - Tiny Thissen / 3. Anny Frijns - Erica Merckx

In de B eindigden: 1. Janneke Schroevers - Ria Smit / 2. Tiny Vincken / Gerti Gobbels / 3. Lies en Jo Leunissen. Deze paren promoveren naar de A.

Eindstand van de 3 competitieronden 2014-2015.

Op de maandag eindigden: 1. Jos Ruyl - Hub Erven / 2. Wim Cremers - Piet Trompetter / 3. Janneke Schroevers - Michelle Willems

Op de donderdag eindigden: 1. Gerry Zimmermanns - Jos Ruyl / 2. Harry Steinbusch - Ed



drDurpsdeal Moederdag

Zin om samen met anderen een ochtend te bloemschikken? U kunt een oase hart maken met verse bloemen, zoals op de afbeelding links. De kleur en het soort bloemen bepaalt u zelf, u neemt uw boeket zelf mee en als het mogelijk is ook een tang.

Meedoen? Meld u aan vóór 22 april!

Wanneer: woensdag 6 mei van 10:00 tot 12:00u
Locatie: d'r Durpswinkel, Rode Beuk, Simpelveld
Kosten: € 7,50 inclusief een kop koffie of thee
Aanmelden bij d'r Durpswinkel via 045-5442877



Dumont / 3. Enny Bellen - Nelly Voesten

Paasdrive

Gespeeld werd in 2 lijnen en de

uitslag is als volgt

In de A lijn: 1. Mia Daniels - Tiny Thissen / 2. Annie en Jacq Hintzen / 3. Hub Houben - Jos Ruyl

In de B lijn: 1. Mia Janssen - Elly Merkens / 2. Francien Keulen - Mieke Hutschemakers / 3. Sannie Cluistra - Netta Ploumen



1e Communieviering Simpelveld

SIMPELVELD - Op zondag 26 april om 10.00 uur is er de viering van de eerste H. Communie in Simpelveld. 21 Jongens en 13 meisjes ontvangen Jezus voor de eerste keer in de H. Communie. Het thema van de viering is: "Het mooiste visje van de zee". Wij wensen onze communicanten en hun familie een mooie feestdag toe.

(In het parochieblaadje(!) van deze maand stond een onvolledige lijst van communicantjes, hieronder dan de volledige lijst. Tevens is de redactie niet verantwoordelijk voor de onjuistheden die door derden zijn aangereikt, red.)

Namen van de communicantjes

Yannick	Aretz	Bosschenhuizen 7A	Simpelveld
Chalina	Blaauw	Scheelenstraat 44	Simpelveld
Tom	Bodelier	Vincentiusstraat 4	Bocholtz
Sophie	Bonten	Lange Graaf 13	Simpelveld
Isa	Botterweck	Haembuckersstraat 9	Simpelveld
Karin	Dodemon	Bulkemstraat 6	Simpelveld
Lars	Görtzen	Bulkemsbroek 18	Simpelveld
Sanne	Handels	Peitzenberg 15	Simpelveld
Karlijn	Hendrickx	St. Remigiusstraat 16	Simpelveld
Mary-Lynn	Housen	St. Georgestraat 37	Simpelveld
Borys	Joosten	P. Damiaanstraat 15	Simpelveld
Delayna	Kerckhoffs	Bouwerweg 18	Simpelveld
Sietse	Knobbe	Oude Molsbergerweg 11	Simpelveld
Luuk	Laeven	Pannslagerstraat 32	Simpelveld
Jorrit	Lamberts	St. Remigiusstraat 41	Simpelveld
Ryan	Linden van der	Koolhoverweg 21 A	Bocholtz
Mitch	Loneus	Molt 1	Simpelveld
Kas	Loo van	Pannisserweide 1	Simpelveld
Bas	Montfort van	Laurenthof 7	Simpelveld
Kyan	Moonen	Schilterstraat 10	Simpelveld
Luc	Mullenders	Bosschenhuizen 4	Simpelveld
Lars	Odekerken	Irmstraat 27	Simpelveld
Daliya	Roebroeks	Diddenstraat 31	Simpelveld
Lonne	Rutten	St. Remigiusstraat 3	Simpelveld
Jort	Schoffelen	Kanthisstraat 26	Simpelveld
Levi	Schouteten	Vlietstraat 13	Simpelveld
Maddox	Velde van de	Deus 1	Simpelveld
Gina	Veraart	Haembuckersstraat 34	Simpelveld
Isa	Vleugels	Stationstraat 3F	Simpelveld
Twan	Vleugels	Stationstraat 3F	Simpelveld
Jelle	Voorham	St. Georgestraat 38	Simpelveld
Jurre	Wachelder	Pannisserweide 24	Simpelveld
Nora	Willems	Pannisserweide 34	Simpelveld
Daan	Zinken	Merovingenstraat 8	Simpelveld

Houtbewerken

Onder deskundige begeleiding uw eigen beelden creëren, van klassiek tot modern.

Wekelijks op woensdagmiddag van 13.30 tot 16.00 uur, en vrijdagmorgen van 9.30 tot 12.00 uur.

U kunt vrijblijvend een kijkje komen nemen in Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz



Meer informatie? Neem contact op met Angelica Koster op telefoonnummer 045-5440940.





SPORTNIEUWS uit de regio!

rkvv Wdz

Jeugdkamp

Ook in 2015 organiseert de voetbalvereniging Wdz voor de jeugdleden van de mini-F, F-, E- en D-pupillen weer een jeugd-kamp op de Bocholtzerheide. De kinderen worden op woensdag 13 mei om 18.00 uur verwacht op het Sportpark Neerhagerbos. Op zaterdagochtend wordt het kamp weer opgebroken. De organisatie onder leiding van jo Bouman tekent zoals elk jaar voor een zeer afwisselend programma voor de kids. Op vrijdagavond zijn tijdens de traditionele barbecue ook de papa's en mamma's welkom en natuurlijk ook de broertjes en zusjes en de oma's en opa's.

Programma

Donderdag 16 april

1e: Wdz - Voerendaal 18.45

Zaterdag 18 april

MP1: Simpelveld - Wdz 09.30

MP2: SV Simpelveld - Wdz 09.30

Zondag 19 april

1e: Wdz - UOW '02 14.30

2e: Wdz - RKVV/Polaris 11.30

4e: BMR 3 - Wdz 11.30

5e: Wdz - RKMVC 4 11.00

VR1: Sibbe/RKVV - Wdz 10.00

Dinsdag 21 april

5e: Wdz - SV Zwart-Wit '19 3 19.30

VR1: Wdz - SVME 19.30

Uitslagen

1e: FC Hoensbroek - Wdz 1-2

2e: Heer - Wdz 0-0

3e: Wdz - RKHBS 4-0

4e: Wdz - Wijlre 2 1-1

5e: I.B.C.'03 3 - Wdz 3-0

VR1: Wdz - Geertruidse Boys 2-6

Wdz/Sportcl.'25 jeugd

Programma

Woensdag 15 april

C1G: Wdz/Sp.'25 - Jekerdal 19.00

Zaterdag 18 april

A1: Wdz/Sp.'25 - KVC Oranje 15.00

B1: Wdz/Sp.'25 - Scharn B3 14.00

C1G: Wdz/Sp.'25 - Heer 13.30

C2: Wdz/Sp.'25 - Geul. Boys 13.00

C3: Wdz/Sp.'25 - Keer C2 13.00

D1: SCG - Wdz/Sp.'25 11.30

D2: Berg'28/Vilt - Wdz/Sp.'25 11.15

D3: Wdz/Sp.'25 - Jekerdal D5 11.45

E1: VVL/SCM - Wdz/Sp.'25 11.30

E2: Wdz/Sp.'25 - V'daal/SVB 10.30

E3G: Eijdsen - Wdz/Sp.'25 09.30

F1: Groene Ster - Wdz/Sp.'25 10.00

F2G: Wdz/Sp.'25 - Leonidas 10.00

F3: Wdz/Sp.'25 - Heerlen F4 09.30

F4: Wdz/Sp.'25 - Ch'mont 09.30

Uitslagen

A1: Wdz/Sp.'25 - UOW '02 2-4

D3: SVB/V'daal - Wdz/Sp.'25 0-1

A1: VVL/SCM - Wdz/Sp.'25 1-1

C1G: Kerkrade-W - Wdz/Sp.'25 0-5

C2: Keer C1 - Wdz/Sp.'25 7-0

C3: Eijdsen - Wdz/Sp.'25 6-0

D1: Wdz/Sp.'25 - SV Hulsberg 2-0

D2: Wdz/Sp.'25 - Partij/MVC 3-2

E1: Wdz/Sp.'25 - Str. B./Wijlre 13-2

E2: Heer - Wdz/Sp.'25 0-0

E3G: Wdz/Sp.'25 - BMR/SNC 7-1

F1: Wdz/Sp.'25 - Caesar 1-2

F2G: Meerssen - Wdz/Sp.'25 5-2

F3: Bekkerveld - Wdz/Sp.'25 1-7

F4: Wdz/Sp.'25 - SJO/Adveo 1-0

sv Simpelveld

Uitslagen

S'veld A1 - SCG A1 2-0

S'veld 1 - UOW '02 1 2-3

S'veld C1G - Gulpen/Zwart Wit 0-4

S'veld D1 - Sportclub Jekerdal 6-4

S'veld E2G - Scharn E6 3-6

S'veld F2 - FC Gulpen F2 6-0

S'veld MB1 - Haanrade/LHC 9-0

SJO/Schinnen B1 - S'veld B1G 5-0

Scharn E8 - S'veld E3G 9-3

Eijdsen F1 - S'veld F1 1-3

Keer F2 - S'veld F3 1-3

S'veld 1 - RKHBS 1 0-1

S'veld 2 - RKHBS 2 4-1

RKIVV 1 - S'veld 3 0-1

Scharn VR1 - S'veld VR1 6-2

Programma

Donderdag 16 april

S'veld 2 - Sporting Heerlen 3 20:00

Zaterdag 18 april

S'veld A1 - Zwart-Wit/Gulpen 14:00

S'veld B1G - EHC/Heuts B1 14:00

S'veld E1 - De Heeg E1 11:30

S'veld E3G - Minor/Wijnandia 09:30

S'veld F1 - Bunde F1 09:30

S'veld F3 - Scharn F9 09:30

Str. Boys/Wijlre - S'veld C1G 12:00

Wijnandia/Minor - S'veld D1 11:30

I.B.C./VCL E1 - S'veld E2G 12:30

Geulsche Boys F1G - S'veld F2 10:00

VVL/SCM - S'veld MB1 11:00

Zondag 19 april

VV Hellas 1 - S'veld 1 14:30

FC Kerkrade - W 2 - S'veld 2 11:30

S'veld 3 - Rood Gr. LVC'01 2 10:30

S'veld VR1 - Schaesberg VR1 11:00

Sportclub'25

Mini F weer lekker naar buiten!

Eindelijk is het zonnetje er weer

en gaat de temperatuur omhoog. De Mini f-jes van Sportclub'25 gaan weer het voetbalveld op. Op woensdagmiddag zullen de kleinste op Sportcomplex Bocholtzerheide van 14.00 uur tot 15.00 uur hun training afwerken onder enthousiaste begeleiding. Daarnaast is er vanaf zaterdag 11 april ook een zaterdagtraining, deze is van 10.00 tot 11.00 uur. Dan zullen de mini F klaargestoomd worden voor hun eerste vriendschappelijke wedstrijden. Zaterdags is de training in handen van Christian Deswijzen en Bert Ramakers. Ben jij 3,5 jaar of ouder en heb je zin om te voetballen. Kom dan gerust een kijkje nemen bij de jongste jeugd van Sportclub'25 op woensdagmiddag of zaterdagmorgen. Toppie toch!?

Programma:

Zaterdag 18 april

Vet: Sp.cl.'25 - Scheasberg 17.00

G1:SVN/Vossenber - Sp.cl.'25 12.00

Zondag 19 april:

1ste: Wijnandia - Sp.cl.'25 14.30

2de: Sp.cl.'25 - Zwart Wit'19 12.00

3de: Sp.cl.'25 - RKIVV 10.00

4de: vv Hellas - Sp.cl.'25 12.00

Da: Sp.cl.'25 - RKSVB 11.00u

Uitslagen

1ste: Sp.cl.'25 - Haanrade 3-4

2de: Vijlen - Sp.cl.'25 2-4

3de: Partij - Sp.cl.'25 6-0

4de: Sp.cl.'25 - Vijlen 2-8

Super prestatie Simpelveldenaar Jeffrey Schijns

SIMPELVELD - De Simpelveldse zwemmer Jeffrey Schijns is bij de Swim Cup/NK, 15e op de 100 school en 12e op de 50 school van NL geworden en een mooie PR gezwommen! Vele nationale en internationale zwemmers, waaronder wereldkampioenen en Olympische medaille winnaars, zijn gestart tijdens de Swim Cup Eindhoven.

Carlton Cup

Op Goede Vrijdag speelde BBC 2 de thuiswedstrijd tegen BC De Zwaluwen 1 uit de derde ronde van de Carlton Cup. Op papier zat winst er met een beetje geluk wel in.

De heren en dames begonnen aan de dubbels in een verder lege sporthal. De tribune was wel gevuld met de nodige supporters. De dames kwamen niet goed in de wedstrijd en moesten het eerste punt afgeven na twee sets. De heren speelden weer een spannend potje. Na nipte winst in de eerste set en ruim verlies in de tweede, kwamen Robert en Milco in de derde set al snel op een minieme voor-sprong. Deze gaven ze niet meer uit handen. Het werd 1-1.

Relinde speelde een spannende eerste set in de enkel. Het ging gelijk op tot 18-18, toen kon ze de spanning niet meer aan. In de tweede set zat Relinde met haar hoofd al bij de Paasdrop-ping en kwam ze helaas niet meer in de wedstrijd.

Maurice had zijn gym schoenen afgestoft voor een singeltje, en dat bleek gelukkig de moeite waard. Hij speelde twee spannende sets, maar Maurice speelde de smashes net binnen de lijntjes waar zijn tegenstander net erbuiten speelde. Het werd 2-2.

Weer werd de mix beslissend en weer speelden Milco en Kelly een topwedstrijd. In beide sets bleken ze te sterk voor de tegenstanders. Het werd twee keer 21-15 en daarmee 3-2 winst voor BBC 2. Het team gaat dus door naar de vierde ronde, de laatste ronde voor de finaledag!

ven 2015. Het deelnemersveld was wederom spectaculair en er was een enorm sterke competitie. Een super prestatie dus voor Jeffrey Schijns die studeert aan de TUE te Eindhoven.

Jeffrey van harte gefeliciteerd en heel veel succes met het behalen van persoonlijke toptijden!

WINKELN IN SIMPELVELD

GRATIS 2 UUR PARKEREN!

DENK WEL AAN UW PARKEERSCHIJF

